

EN Basic Operation Guide

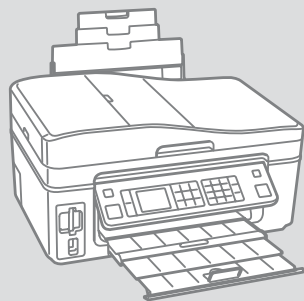
- for use without a computer -

AR دليل التشغيل الأساسي

- للاستخدام بدون كمبيوتر -

FA راهنمای عملکردهای اصلی

- جهت استفاده بدون رایانه -



About This Guide

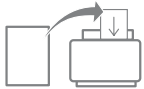
حول هذا الدليل

در مورد راهنما

Follow these guidelines as you read your instructions:


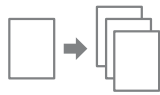
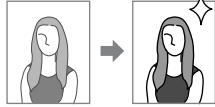
يُرجى اتباع هذه الإرشادات أثناء قراءة التعليمات:
از دستورالعملهای ذکر شده به طریقی که توضیح داده شده
پیروی کنید:

				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
تخذیر: يجب الحرص على اتباع التحذيرات للحيلولة دون وقوع إصابات جسدية.	تنبيه: يجب مراعاة التنبيهات للحيلولة دون تعرض الجهاز للتلف.	يجب مراعاة ذلك للحيلولة دون وقوع إصابات جسدية أو تعرض الجهاز للتلف.	ملاحظة: تتضمن الملاحظات معلومات وتلميحات هامة بشأن استخدام الطابعة.	يشير هذا الرمز إلى رقم إحدى الصفحات التي تحتوي على معلومات إضافية.
هشدار: به منظور جلوگیری از ایجاد جراحات بدنی، از هشدارهای موجود به دقت پیروی کنید.	احتیاط: به منظور جلوگیری از وارد آمدن آسیب به دستگاه، احتیاطهای لازم را به عمل آورید.	برای جلوگیری از جراحات بدنی و آسیب رسیدن به تجهیزات خود باید رعایت شوند.	تذکر: تذکرات، حاوی اطلاعات مهم و نکاتی در مورد نحوه استفاده از چاپگر در اختیار شما قرار می دهد.	در قسمت اطلاعات اضافی، شماره صفحه را نشان می دهد.





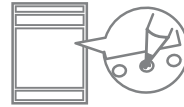

📖 ➔ 17

Handling
التعامل مع المستندات
کار کردن



📖 ➔ 27

Copy mode	Photos/Documents	Color restoration
وضع Copy	الصور الفوتوغرافية/المستندات	استعادة الألوان
حالت Copy	عكسها/ اسناد	بازیابی رنگ




📖 ➔ 37

Photos mode	Photos	Index Sheet	Greeting Card
وضع Photos	صور فوتوغرافية	فهرس الصور	بطاقة تهنئة
حالت Photos	عكسها	صفحه ایندکس	کارت تبریک

➔

Fax mode
وضع Fax
حالت فاکس

📖 ➔ 53

Backup Data	Scan mode	Print Ruled Papers
Backup Data	وضع Scan	Print Ruled Papers
Backup Data	حالت Scan	Print Ruled Papers

Important Safety Instructions	6
Guide to Control Panel	8
Adjusting the Angle of the Panel	11
Power Saving Function	11
Using the LCD Screen	12
Restarting Automatically after a Power Failure	15

Handling Media

Selecting Paper	18
Loading Paper	20
Inserting a Memory Card	22
Placing Originals	24

Copying

Copying Documents	28
Reprint/ Restore Photos	30
Copy Mode Menu List	33

Photos Mode

Printing Photos	38
Printing in Various Layouts	40
Printing Photo Greeting Cards	42
Printing Photos from an Index Sheet	45
Photos Mode Menu List	48

Other Mode

Printing Ruled Paper	54
Scanning to a Memory Card	56
Scanning to a Computer	57
Backup to External Storage Device	58
Other Mode Menu List	60

Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status	64
Checking/Cleaning the Print Head	66
Aligning the Print Head	68
PictBridge Setup	70
Setup Mode Menu List	72

Solving Problems

Error Messages	76
Replacing Ink Cartridges	80
Paper Jam	84
Print Quality Problems	87
Print Layout Problems	88
Contacting Customer Support	89
Index	90

6	تعليمات أمان هامة
8	دليل لوحة التحكم
11	ضبط زاوية اللوحة
11	وظيفة توفير الطاقة
12	استخدام شاشة LCD
15	إعادة التشغيل تلقائياً بعد انقطاع التيار

التعامل مع الوسائط

18	تحديد الورق
20	تحميل الورق
22	إدخال بطاقة ذاكرة
24	وضع المستندات الأصلية

النسخ

28	نسخ المستندات
30	إعادة طباعة/ استعادة الصور الفوتوغرافية
33	النسخ Copy

الصور الفوتوغرافية

38	طباعة الصور الفوتوغرافية
40	الطباعة بتخطيطات متعددة
42	طباعة بطاقات الهوية الفوتوغرافية
45	طباعة الصور الفوتوغرافية من فهرس الصور
48	الصور الفوتوغرافية Photos

أوضاع أخرى

54	طباعة الورق المسطر
56	المسح الضوئي إلى بطاقة الذاكرة
57	المسح الضوئي إلى الكمبيوتر
58	النسخ الاحتياطي إلى جهاز تخزين خارجي
60	قائمة أوضاع أخرى

وضع Setup (الصيانة)

64	فحص حالة خرطوشة الحبر
66	فحص/تنظيف رأس الطباعة
68	محاذاة رأس الطباعة
70	إعداد PictBridge
72	الإعداد Setup

حل المشكلات

76	رسائل الخطأ
80	استبدال خرطوش الحبر
84	انحسار الورق
87	مشكلات جودة الطباعة
88	مشكلات تخطيط الطباعة
89	الاتصال بخدمة دعم العملاء
91	الفهرس

6	دستورالعمل های مهم ایمنی
8	راهنمای باتل کنترل
11	تنظیم زاویه تابلو
11	عملکرد ذخیره نیرو
12	استفاده از صفحه نمایش LCD
15	شروع بکار مجدد خودکار پس از قطع ناگهانی برق

استفاده از کاغذ

18	انتخاب کاغذ
20	قرار دادن کاغذ
22	وارد کردن کارت حافظه
24	قرار دادن مدارک اصلی

در حال کپی

28	کپی اسناد
30	چاپ مجدد / بازبازی عکسها
33	موارد فهرست حالت Copy

حالت های Photos

38	چاپ عکس ها
40	چاپ با صفحه آرایشی های مختلف
42	چاپ کارت تیریک عکس دار
45	چاپ عکس از صفحه ایندکس
48	موارد فهرست حالت Photos

سایر حالت ها

54	چاپ کاغذ خط کشی شده
56	اسکن و انتقال به کارت حافظه
57	اسکن و انتقال به رایانه
58	پشتیبانی دستگاه ذخیره سازی خارجی
60	موارد فهرست سایر حالت ها

حالت Setup (مراقبت و نگهداری)

64	بررسی وضعیت کارتریج جوهر
66	بررسی/تمیز کردن هد چاپ
68	تراز کردن هد چاپ
70	تنظیمات PictBridge
72	موارد فهرست حالت Setup

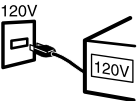





حل مشکلات







76	پیامهای خطا
80	تعویض کارتریج های جوهر
84	گیر کردن کاغذ
87	مشکلات کیفیت چاپ
88	مشکلات صفحه آرایشی چاپ
89	تماس با خدمات پشتیبانی از مشتری
92	فهرست موضوعی

Important Safety Instructions

تعليمات أمان هامة

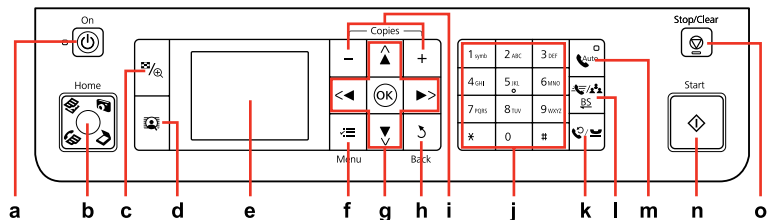
دستورالعمل های مهم ایمنی

					
<p>Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.</p>	<p>Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.</p>	<p>Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.</p>	<p>Use only the type of power source indicated on the label.</p>	<p>Do not let the power cord become damaged or frayed.</p>	<p>Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.</p>
<p>تأكد من توافق سلك النيار مع كافة معايير الأمان المحلية ذات الصلة.</p>	<p>ضع الطابعة بالقرب من منفذ نيار بالجانظ بحيث يمكن فصل سلك النيار بسهولة.</p>	<p>استخدم فقط سلك النيار المرقق بالطابعة. فقد ينتج عن استخدام سلك نيار آخر حدوث حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.</p>	<p>لا تستخدم إلا نوع مصدر النيار الموضح على الملصق.</p>	<p>لا تترك سلك النيار حتى يتلف أو يهترئ.</p>	<p>لا تفتح وحدة الماسحة الضوئية أثناء النسخ أو الطابعة أو المسح الضوئي.</p>
<p>بررسی کنید که سیم برق از تمامی استانداردهای ایمنی محلی تبعیت کند.</p>	<p>چاپگر را در نزدیکی پریز دیواری قرار دهید تا بتوانید سیم برق را به راحتی از آن خارج کنید.</p>	<p>فقط از سیم برق ارائه شده به همراه چاپگر استفاده کنید. استفاده از یک سیم دیگر ممکن است باعث آتش سوزی و یا ایجاد شوک شود. از این سیم برای وسایل دیگر استفاده نکنید.</p>	<p>تنها از نوع منبع برقی که در برجسب نشان داده شده است استفاده کنید.</p>	<p>از آسیب وارد آمدن به سیم برق و یا ایجاد ساییدگی در آن جلوگیری کنید.</p>	<p>در حين كپی، چاپ و یا اسکن، دستگاه اسکنر را باز نکنید.</p>

					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>لا تستخدم منتجات الأيروسول التي تحتوي على غازات قابلة للاشتعال داخل الطابعة أو حولها، لأن ذلك قد يسبب حريقاً.</p>	<p>باستثناء ما تم توضيحه بصورة دقيقة في الوثائق الخاصة بك، لا تحاول القيام بأعمال صيانة للطابعة بنفسك.</p>	<p>احتفظ بخراطيش الحبر بعيداً عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.</p>	<p>وفي حالة سيقوط الحبر على الجلد، اغسله جيداً بالماء والصابون. في حالة دخول الحبر في العينين، اغسلهما في الحال بالماء. وفي حالة استمرار عدم الشعور بالراحة أو مشاكل الرؤية، يرجى استشارة الطبيب في الحال.</p>	<p>لا تقم بـرجّ خراطيش الحبر بعد فتح عبواتها، فقد يتسبب ذلك في تسرب الحبر.</p>	<p>إذا قمت بإخراج خرطوشة حبر لاستخدامها فيما بعد، فقم بحماية منطقة إمداد الحبر من الأوساخ والأتربة، وحمّ بنخبنيها في بيئة مائلة لبيئة الطابعة. لا تلمس منفذ إمداد الحبر أو المنطقة المحيطة به.</p>
<p>از محصولات گازی دارای گازهای قابل اشتعال در درون دستگاه و یا در اطراف آن خودداری کنید. این کار ممکن است باعث آتش سوزی شود.</p>	<p>به جزء مواردی که بطور صریح در اسناد توضیح داده شده است، سعی نکنید چاپگر را خودتان تعمیر کنید.</p>	<p>کارتريج های جوهر را از دسترس کودکان دور نگه داشته و جوهر را ننوشید.</p>	<p>در صورت تماس جوهر با پوستتان، آن را با آب و صابون بشویید. در صورت وارد شدن جوهر به چشمانتان، فوراً چشمتان را با آب بشویید. در صورت ادامه احساس ناراحتی و یا وجود مشکل در بینایی، فوراً به یک پزشک مراجعه کنید.</p>	<p>پس از باز کردن بسته های کارتريج جوهر آنها را تکان ندهید؛ این کار ممکن است باعث نشت جوهر شود.</p>	<p>اگر کارتريج چاپ را برای استفاده های بعدی خارج می کنید، از وارد شدن گرد و خاک و آلودگی به محافظه نامین جوهر جلوگیری کرده و آنرا در همان محل نگهداری چاپگر قرار دهید. به درگاه مخزن جوهر یا قسمتهای اطراف آن دست نزنید.</p>

Guide to Control Panel

دليل لوحة التحكم
راهنمای پانل کنترل








a	b	c	d	e
	Home			
Turns on/off printer.	Returns to the top menu. When on the top menu, switches between Copy, Photos, Scan, and Fax mode.	Changes the view of photos or crops the photos.	Switches View PhotoEnhance On or Off. For details, see → 12	Displays a preview of the selected images, or displays settings.
لتشغيل/إيقاف تشغيل الطابعة.	للرجوع إلى القائمة الرئيسية. عند الوجود في القائمة الرئيسية. يستخدم للتبديل بين أوضاع Copy و Scan و Photos و Fax.	لتغيير عرض الصور الفوتوغرافية أو اقتصاص الصور الفوتوغرافية.	لتبديل الإعداد View PhotoEnhance بين On أو Off. لمزيد من التفاصيل، انظر ← 12	لعرض معاينة من الصور المحددة، أو لعرض الإعدادات.
چاپگر را خاموش / روشن می کند.	به فهرست بالایی برمی گردد. هنگامی که در فهرست بالایی است، بین حالت های Copy، Scan، Photos و Fax جابجا می شود.	نمای عکسها را تغییر می دهد یا اندازه عکسها را کاهش می دهد.	View PhotoEnhance را On یا Off می کند. برای آگاهی از جزئیات به ← 12 مراجعه کنید	پیش نمایشی از تصویر انتخابی را نمایش می دهد یا تنظیمات را به نمایش می گذارد.






Control panel design varies by area.

يختلف تصميم لوحة التحكم حسب المنطقة.

طرح پانل کنترل با توجه به منطقه

متفاوت است.

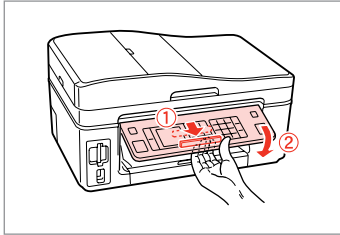
f	g	h	i	j
				
Displays detailed settings for each mode.	Selects photos and menus.	Cancels/returns to the previous menu.	Sets the number of copies.	Specifies the date/time or the number of copies, as well as fax numbers.
عرض الإعدادات التفصيلية لكل وضع.	لتحديد الصور الفوتوغرافية والقوائم	للإلغاء/الرجوع إلى القائمة السابقة.	لتعيين عدد النسخ.	لتحديد التاريخ/الوقت أو عدد النسخ، وأرقام الفاكسات أيضاً.
تنظیمات کامل هر حالت را نمایش می دهد.	عکس ها و فهرست ها را انتخاب می کند.	لغو می کند/به فهرست قبلی باز می گردد.	تعداد کپی ها را تنظیم می کند.	تاریخ/ساعت یا تعداد نسخه ها را به همراه تعداد فاکس ها، تعیین می کند.

k	l	m	n	o
				
<p>Displays last dialed number dialed. Enters a pause when entering or editing numbers. You can also use “-”.</p>	<p>Displays speed dial list in Fax mode. Enters a back space when entering/editing numbers/characters.</p>	<p>Turns Auto Answer on/off. Enters a space when entering/editing numbers/characters.</p>	<p>Starts copying/printing.</p>	<p>Stops copying/printing/faxing or reset settings.</p>
<p>لعرض آخر رقم تم الاتصال به. لإدخال فترة توقف عند إدخال أرقام أو تحريرها. يمكنك أيضا استخدام “-”.</p>	<p>لعرض قائمة الاتصال السريع في وضع Fax. لإدخال مسافة للخلف عند إدخال/تحرير أرقام/حروف.</p>	<p>لتشغيل/إيقاف الرد التلقائي. لإدخال مسافة عند إدخال/تحرير أرقام/حروف.</p>	<p>لبداء النسخ/الطباعة.</p>	<p>لإيقاف النسخ/الطباعة/إرسال الفاكس أو إعادة تعيين الإعدادات.</p>
<p>آخرين بتماره گرفتته بنده را نشان می دهد. هنگام وارد کردن یا ویرایش شماره ها. مکث ایجاد می کند. همچنین می توانید از “-” استفاده کنید.</p>	<p>لیست شماره گیری سریع را در حالت Fax نشان می دهد. هنگام وارد کردن/ویرایش شماره ها/حروف، یک فاصله به عقب می رود.</p>	<p>پاسخگویی خودکار را روشن/خاموش می کند. هنگام وارد کردن/ویرایش شماره ها/حروف، یک فاصله وارد می کند.</p>	<p>کپی/چاپ را آغاز می کند.</p>	<p>کپی/چاپ/فاکس را متوقف کرده یا تنظیمات را مجدداً انجام می دهد.</p>

Adjusting the Angle of the Panel

ضبط زاوية اللوحة

تنظيم زاويه تابلو



To lower or close the panel, unlock by pulling the lever on the rear until it clicks, and then lower down. Simply lift the panel to raise it.

لخفض اللوحة أو غلقها، قم بإلغاء قفلها من خلال سحب الذراع الموجود على الجزء الخلفي للجهاز حتى تسمع صوتاً يدل على استقراره في موضعه، ثم قم بالتحريك لأسفل. ما عليك إلا رفع اللوحة ليتم رفعها.

برای کم کردن زاویه تابلو یا بستن آن، اهرمی را که در قسمت پشت آن قرار دارد بکشید تا زمانی که با صدای کلیک قفل شود و سپس اهرم را پایین بیاورید. برای بلند کردن تابلو، بسادگی آنرا بالا بیاورید.

Power Saving Function

وظيفة توفير الطاقة

عملکرد ذخیره نیرو

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy.

Press any button (except **On**) to return the screen to its previous state.

بعد مضي 13 دقيقة من عدم النشاط، يتحول لون الشاشة إلى اللون الأسود لتوفير الطاقة.

اضغط على أي زر (باستثناء **On**) للرجوع بالشاشة إلى وضعها السابق.

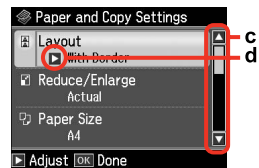
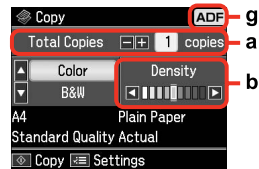
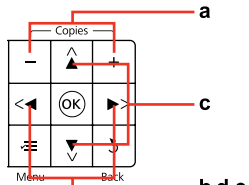
در صورتی که برای مدت 13 دقیقه از دستگاه استفاده نشود، برای صرفه جویی در مصرف انرژی، صفحه سیاه می شود.

هرکدام از دکمه ها، (بجز **On**) را برای بازگشت صفحه به وضعیت قبلی فشار دهید.

Using the LCD Screen

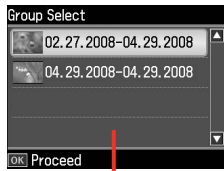
استخدام شاشة LCD

استفاده از صفحه نمایش LCD



a	b	c	d	e
Press Copies + or - to set the number of copies for the selected photo.	Press ◀ or ▶ to set the density.	Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ▶ to open the setting item list.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.
اضغط على Copies + أو - لتعيين عدد النسخ للصورة الفوتوغرافية المحددة.	اضغط على ▶ أو ◀ لتعيين الكثافة.	اضغط على ▲ أو ▼ لتحديد عنصر القائمة. يتحرك التظليل لأعلى أو لأسفل.	اضغط على ▶ لفتح قائمة عناصر الإعداد.	اضغط على ◀ أو ▶ لتغيير الصورة الفوتوغرافية المعروضة على شاشة LCD.
Press Copies + or - to set the number of copies for the selected photo.	Press ▶ or ◀ to set the density.	Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ▶ to open the setting item list.	Press ▶ or ◀ to change the photo displayed on the LCD screen.
اضغط على Copies + أو - لتنظيم تعداد كپی های عکس انتخابی فنشمار دهید.	یا ▶ یا ◀ را برای تنظیم تراکم رنگ فنشمار دهید.	یا ▲ یا ▼ را برای انتخاب موارد فهرست فنشمار دهید. قسمت برجسته به سمت بالا و پایین حرکت می کند.	▶ را برای باز کردن لیست موارد تنظیم فنشمار دهید.	یا ▶ یا ◀ را برای تغییر عکس نمایش داده شده روی صفحه LCD فنشمار دهید.

f	g
<p>The PhotoEnhance function automatically corrects color and improves the quality of your images. You can preview the adjusted images by pressing the  button and changing View PhotoEnhance to On.</p> <p>When the Fix Red-Eye setting is set to On-This Photo or On-All Photos, the  icon is displayed.</p> <p>The  icon is displayed on a cropped image.</p> <p>When the image is cropped, an  icon is displayed.</p>	<p>In Fax mode and Copy mode, the ADF icon is displayed in the upper right of the LCD screen when there is a document in the automatic document feeder.</p>
<p>تقوم وظيفة PhotoEnhance تلقائياً بتصحيح اللون وتحسين مستوى جودة الصور. يمكنك معاينة الصور التي تم ضبطها من خلال الضغط على زر  وتغيير View PhotoEnhance إلى On.</p> <p>عندما يتم ضبط الإعداد Fix Red-Eye على On-This Photo أو On-All Photos، يتم عرض الرمز .</p> <p>يتم عرض الرمز  على الصورة التي تم اقتصاصها.</p> <p>وعندما يتم اقتصاص الصورة، يتم عرض الرمز .</p>	<p>في الوضع Fax و Copy، يتم عرض الرمز ADF بأعلى يمين شاشة LCD في حالة وجود مستند في وحدة تغذية المستندات التلقائية.</p>
<p>عملکرد PhotoEnhance بطور خودکار، رنگ را تصحیح کرده و کیفیت تصاویر را بهبود می بخشد. با فشار دادن دکمه  و تغییر View PhotoEnhance به On می توانید پیش نمایش تصاویر تنظیم شده را مشاهده کنید.</p> <p>هنگامی که تنظیمات Fix Red-Eye روی On-This Photo یا On-All Photos تنظیم شده باشد، نماد  نمایش داده می شود.</p> <p>نماد  بر روی تصویر برش داده شده نشان داده می شود.</p> <p>هنگامی که تصویر برش می خورد، نماد  نمایش داده می شود.</p>	<p>هنگامی که سندی در تغذیه کننده خودکار سند قرار داشته باشد، در حالت های Fax و Copy، نماد ADF در سمت راست بالای صفحه LCD نشان داده می شود.</p>



h

h

When you have more than 999 photos on your memory card, the LCD screen displays a message to let you select a group. Images are sorted by the date they were taken. To select and show images in a group, press ▲ or ▼ to select a group and then press **OK**. To re-select a group or folder, select **Setup**, **Select Location**, and then select **Group Select** or **Folder Select**.

عندما يكون لديك ما يزيد عن 999 صورة فوتوغرافية على بطاقة الذاكرة، تقوم شاشة LCD بعرض رسالة تتيح لك تحديد مجموعة الصور المطلوبة، ويتم فرز الصور حسب التاريخ الذي تم التقاطها فيه. لتحديد الصور وعرضها في مجموعة، اضغط على ▲ أو ▼ لتحديد مجموعة ثم اضغط على **OK**. لإعادة تحديد مجموعة أو مجلد، حدد **Setup** ثم **Select Location**، ثم حدد **Group Select** أو **Folder Select**.

در صورتی که بیش از 999 عکس در کارت حافظه وجود داشته باشد، پیامی بر روی صفحه LCD نشان داده می شود که به شما امکان می دهد تا یک گروه را انتخاب کنید. عکس ها بر اساس تاریخی که در آن گرفته شده اند، دسته بندی می شوند. برای انتخاب و نمایش تصاویر در یک گروه، ▲ یا ▼ برای انتخاب یک گروه فشار داده و سپس **OK** را فشار دهید. برای انتخاب مجدد یک گروه یا پوشه، **Setup** و **Group Select** یا **Folder Select** را انتخاب کنید.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

قد يختلف عرض الشاشة الفعلية قليلاً عما يعرض في هذا الدليل.

صفحاتی که برای شما نمایش داده می شود ممکن است کمی با تصاویر موجود در این دفترچه راهنما متفاوت باشد.

Restarting Automatically after a Power Failure

إعادة التشغيل تلقائياً بعد انقطاع التيار
شروع بکار مجدد خودکار پس از قطع ناگهانی برق

If the power supply fails while the printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically when the power is reconnected. The printer beeps for about two seconds.

في حالة انقطاع التيار أثناء وجود الطابعة في وضع استعداد الفاكس أو الطابعة، يتم إعادة تشغيل الطابعة تلقائياً بمجرد إعادة توصيل التيار. كما تصدر الطابعة صوت صفير لمدة ثانيتين تقريباً.

اگر در حالی که چاپگر در حالت آماده بکار فاکس یا چاپ قرار داشته باشد برق بطور ناگهانی قطع شود، با اتصال مجدد برق، بطور خودکار شروع بکار می کند. چاپگر برای مدت دو ثانیه صدای بیپ می دهد.



Do not put your hand inside the printer until the print head stopped moving.

لا تضع يدك داخل الطابعة ما لم يتوقف رأس الطابعة عن الحركة.
تا زمانی که هد چاپ در حال حرکت است، دست خود را درون چاپگر قرار ندهید.



Restart is stopped if any of the buttons on the control panel are pressed before the LCD turns on.

توقف إعادة التشغيل في حالة الضغط على أي من أزرار لوحة التحكم قبل تشغيل شاشة LCD.

اگر قبیل از روشن شدن LCD، هر کدام از دکمه های تابلوی کنترل فشرده شود، دستگاه مجدداً راه اندازی نمی شود.



Depending on the circumstances before the power failure occurred, it may not restart. In this case, you can restart by pressing **On**.

وفقاً للظروف المحيطة قبل انقطاع التيار، قد لا تتم إعادة التشغيل. وفي هذه الحالة، يمكنك إعادة التشغيل من خلال الضغط على **On**.

بسته به شرایطی که قبل از قطع ناگهانی برق وجود داشته است، ممکن است دستگاه مجدداً راه اندازی نشود. در این حالت، می توانید با فشار دادن **On** دستگاه را مجدداً راه اندازی کنید.

Handling Media

التعامل مع الوسائط
استفاده از کاغذ



Selecting Paper

تحديد الورق انتخاب كاغذ

The availability of special paper varies by area.

يختلف معدل توفر الورق الخاص حسب المنطقة.

وجود كاغذ خاص در مناطق مختلف متفاوت است.

If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
(a) Plain paper	Plain Paper	[12 mm] *1
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper	Plain Paper	80
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper	Plain Paper	80
(d) Epson Matte Paper Heavyweight	Matte	20
(e) Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	80
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem.Glossy	20
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem.Glossy	20
(h) Epson Photo Paper	Photo Paper	20
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy	20
(j) Epson Glossy Photo Paper	Photo Paper	20

*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

سعة التحميل (عدد الورقات)	حدد "نوع الورق" هذا على شاشة LCD	إذا أردت الطباعة على هذا الورق...
[12 ملم] *1	Plain Paper	(a) ورق عادي
80	Plain Paper	(b) ورق Epson عادي مضاعف الوزن للطابعات النافثة للحبر
80	Plain Paper	(c) Epson ورق ناصع البياض للطابعات النافثة للحبر
20	Matte	(d) Epson ورق غير لامع - ثقيل الوزن
80	Matte	(e) Epson ورق بجودة عالية للصور للطابعات النافثة للحبر
20	Prem.Glossy	(f) Epson ورق صور لامع مضاعف الوزن
20	Prem.Glossy	(g) Epson ورق صور شبه لامع مضاعف الوزن
20	Photo Paper	(h) Epson ورق صور شديد اللمعان
20	Ultra Glossy	(i) Epson ورق صور شديد اللمعان
20	Photo Paper	(j) Epson ورق الصور الفوتوغرافية اللامع

*1 ورق يتراوح وزنه من 64 إلى 90 جم/متر مربع.

ظرفیت قرار دادن کاغذ (صفحه)	این نوع کاغذ را روی صفحه LCD انتخاب کنید	در صورت تمایل به چاپ بر روی این کاغذ...
12 میلیمتر ^{1*}	Plain Paper	(a) کاغذ ساده
80	Plain Paper	(b) کاغذ Epson ساده جوهر افشان با کیفیت عالی
80	Plain Paper	(c) کاغذ Epson جوهر افشان سفید براق
20	Matte	(d) کاغذ Epson کاهی - سنگین
80	Matte	(e) کاغذ Epson جوهر افشان با کیفیت عکس
20	Prem.Glossy	(f) کاغذ Epson براق با کیفیت عالی
20	Prem.Glossy	(g) کاغذ Epson عکس نیمه براق با کیفیت عالی
20	Photo Paper	(h) کاغذ Epson عکس
20	Ultra Glossy	(i) کاغذ Epson عکس فوق العاده براق
20	Photo Paper	(j) کاغذ Epson عکس براق

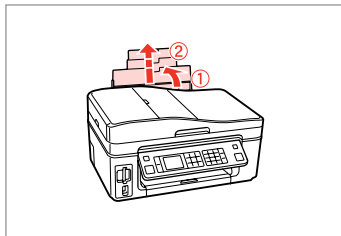
^{1*} کاغذ به وزن 64 تا 90 گرم بر مترمربع.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Matte Paper Heavyweight
(e) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Glossy Photo Paper

Loading Paper

تحميل الورق
قرار دادن کاغذ

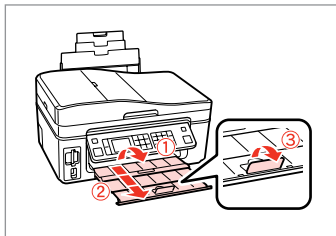
1



Open and slide out.

افتح مع التحريك للخارج.
باز کرده و بیرون بکشید.

2



Open.

افتح.
باز کنید.

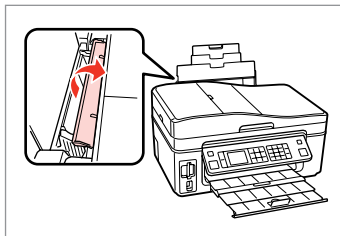


See the online User's Guide when using Legal size paper.

ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت عند استخدام ورق بحجم Legal.

هنگام استفاده از کاغذ با اندازه Legal به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.

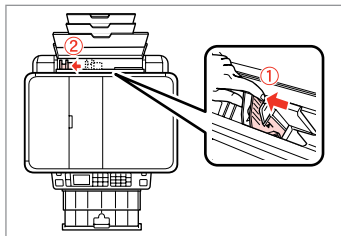
3



Flip forward.

اقلب للأمام.
به سمت جلو بچرخانید.

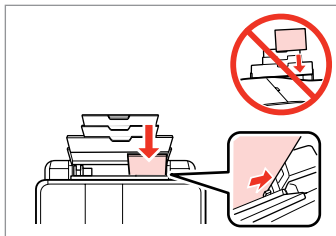
4



Pinch and slide.

اضغط بشدة ثم قم بالتحريك.
منگنه کنید و بکشید.

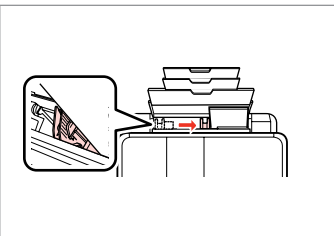
5



Load printable side up.

قم بتحميل ورق الطباعة بحيث يكون وجه الطباعة لأعلى.
سمت قابل چاپ را درون دستگاه بگذارید.

6



Fit.

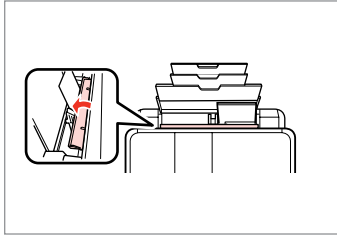
اضبط.
تنظیم.



Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

لا تقم بتحميل الورق بما يتجاوز ▼ علامة السهم الموجودة داخل موجه الحافة. كاغذ را بالاتر از علامت ▼ داخل راهنمای حاشیه کاغذ قرار ندهید.

7



Flip back.

افلب باجّاه الخلف.
برگردانید.



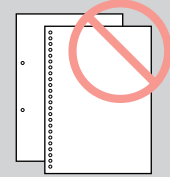
Align the edges of the paper before loading.

قم بمحاذاة حواف الورق قبل خُميله. قبل از قرار دادن کاغذ لبه های آن را در یک ردیف قرار دهید.



Do not use paper with binder holes.

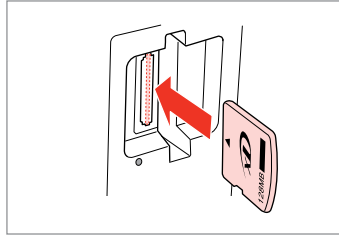
لا تستخدم ورقًا به فتحات خاصة بالتجليد. از کاغذ کلاسور استفاده نکنید.



Inserting a Memory Card

إدخال بطاقة ذاكرة
وارد کردن کارت حافظه

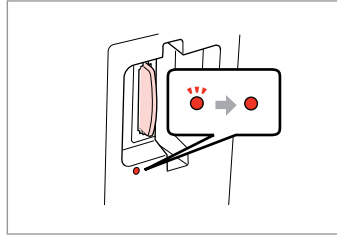
1



Insert one card at a time.

أدخل بطاقة واحدة في كل مرة.
هر بار یک کارت وارد کنید.

2



Check the light.

تحقق من المصباح.
چراغ را بررسی کنید.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

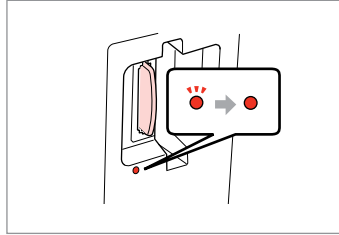
لا تحاول إدخال البطاقة بالكامل في الفتحة عنوة. فلا ينبغي إدخالها بالكامل.

سعی نکنید کارت را با فشار به داخل فشار ببرید. نباید آنرا کاملاً به داخل فشار دهید.

Removing a Memory Card

إزالة بطاقة ذاكرة
خارج کردن کارت حافظه

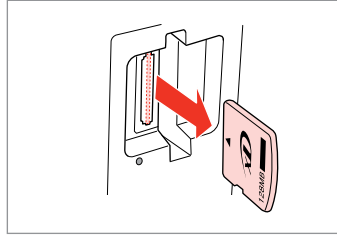
1



Check the light.

تحقق من المصباح.
چراغ را بررسی کنید.

2



Remove.

أزل البطاقة.
خارج کنید.



On	Flashing
مضاء	یومض
روشن	چشمک زن

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		Compact Flash
		Microdrive

*Adapter required

*خارج إلى مهايئ
*به آداپتور نیاز است



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

في حالة احتياج بطاقة الذاكرة إلى مهايئ، قم بتركيب المهايئ قبل إدخال البطاقة في الفتحة، وإلا فقد تلتصق البطاقة.

اگر کارت حافظه نیاز به تبدیل دارد، قبل از وارد کردن کارت در شیار آن را وصل کنید در غیر این صورت ممکن است در شیار گیر کند.

Placing Originals

وضع المستندات
الأصلية

قرار دادن مدارک اصلی

Automatic Document Feeder (ADF)

وحدة تغذية المستندات
التلقائية (ADF)
تغذیه کننده خودکار سند
(ADF)

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	60 g/m ² to 95 g/m ²
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) / 10 sheets (Legal)

المستندات الأصلية الصالحة للاستخدام

A4/Letter/Legal	الحجم
ورق عادي	النوع
من 60 جم/متر مربع إلى 95 جم/متر مربع	الوزن
30 ورقة أو بحجم 3 ملم أو أقل (حجم A4 و Letter) / 10 ورقات (حجم Legal)	السعة

اسناد قابل استفاده

A4/Letter/Legal	اندازه
Plain paper	نوع
60 گرم بر متر مربع تا 95 گرم بر متر مربع	وزن
30 صفحه یا 3 میلی متر یا کمتر (A4 Letter) / 10 صفحه (Legal)	ظرفیت

! To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

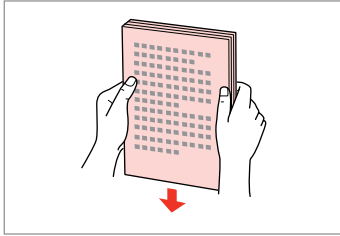
- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them. Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

! لمنع انحنشار الورق، تجنب استخدام أنواع المستندات التالية. فمثل هذه الأنواع، استخدم سطح المستندات.

- المستندات المثبتة سويًا بمشابك الورق والديبايس وما إلى ذلك.
- المستندات التي تحتوي على شرائط أو ورق ملتصق بها. الصور الفوتوغرافية أو ورق أجهزة العرض الرأسي أو الورق الشفاف الحساس للحرارة.
- الورق الممزق أو المتجدد أو الذي به ثقوب.

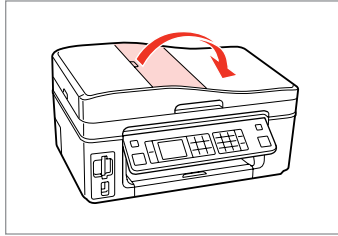
! به منظور جلوگیری از گیر کردن کاغذ، از بکار بردن اسناد زیر خودداری کنید. برای این اسناد، از میز سند استفاده کنید.

- اسنادی که به وسیله گیره کاغذ، منگنه یا موارد مشابه به یکدیگر متصل هستند.
- اسنادی که دارای گیره های نواری یا کاغذی هستند.
- عکس، OHP یا کاغذهایی با قابلیت انتقال حرارت.
- کاغذهایی که پاره شده اند یا دارای چروکیدگی و سوراخ هستند.

1

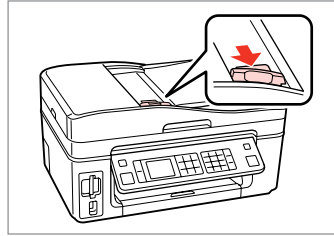
Tap to even edges.

قم بتسوية حواف الورق.
كاغذها را مرتب كنيد.

2

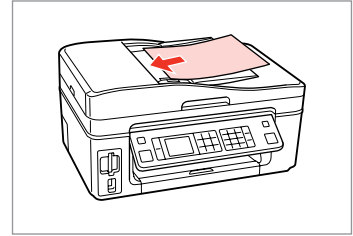
Open.

افتح
باز كنيد.

3

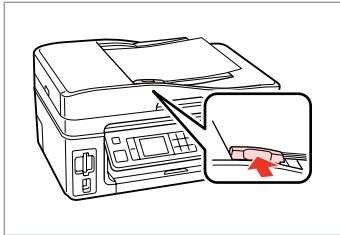
Slide.

ادفع.
بكشيد.

4

Insert facing-up.

أدخل الورق بحيث يكون وجهه لأعلى.
كاغذ را قرار دهيد و طرف قابل چاپ رو به بالا باشيد.

5

Fit.

اضبط.
تنظيم.



When you use the copy function with the automatic document feeder, the print settings are fixed at zoom – 100%, Paper Type – Plain Paper, and Paper Size – A4. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

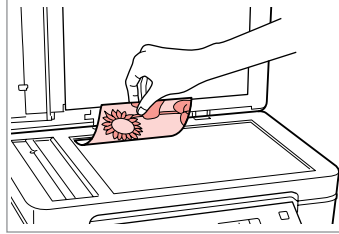
عندما تستخدم وظيفة النسخ بواسطة وحدة تغذية المستندات التلقائية، يتم تثبيت إعدادات الطباعة على التكبير والتصغير – 100%، Paper Type – Plain Paper، و Paper Size – A4. يتم اقتصاص النسخة المطبوعة في حالة نسخ مستند أصلي يزيد حجمه عن A4.

هنگام استفاده از عملکرد کپی همراه با تغذیه کننده خودکار سند، تنظیمات چاپ بدین صورت انجام می شود: بزرگنمایی – 100%، Paper Type – Plain Paper و اندازه کاغذ – A4. اگر سندی با اندازه بیشتر از A4 را کپی کنید، چاپ بدرستی انجام نمی شود.

Document Table

سطح المستندات
ميز سند

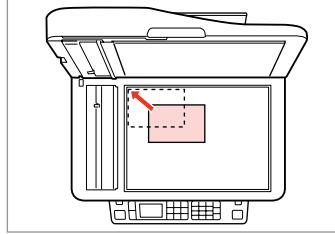
1



Place face-down horizontally.

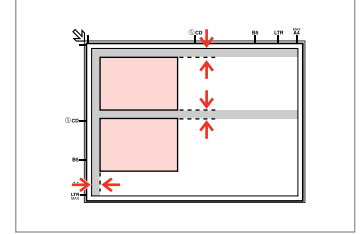
ضع المستند بحيث يكون وجهه لأسفل بشكل أفقي.
كاغذ را بصورت أفقي و رو به پایین قرار دهید.

2



Fit to the corner.

اضبط مكان المستند في الركن.
با كناره ها تراز كنيد.



Place photos 5 mm apart.

ضع الصور الفوتوغرافية على مسافة 5 ملم من بعضها البعض.
بين عكس ها 5 ميلي متر فاصله بگذاريد.



You can reprint one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

ممكن إعادة طباعة صور فوتوغرافية واحدة أو عدة صور فوتوغرافية بأحجام مختلفة في آن واحد، طالما أنها أكبر من 30 × 40 ملم.

در صورتی که اندازه عكس بیشتر از 30 × 40 میلی متر باشد، می توانید يك یا چندین عكس در اندازه های متفاوت را همزمان چاپ کنید.



When there is a document in the automatic document feeder and on the document table, priority is given to the document in the automatic document feeder.

في حالة وجود مستند في وحدة تغذية المستندات التلقائية وآخر على سطح المستندات، تكون الأولوية للمستند الموجود بوحدة تغذية المستندات التلقائية.

در صورت وجود سندی در قسمت تغذیه کننده خودکار سند و بر روی ميز سند، اولويت با سندی است که در تغذیه کننده سند خودکار قرار دارد.

Copying

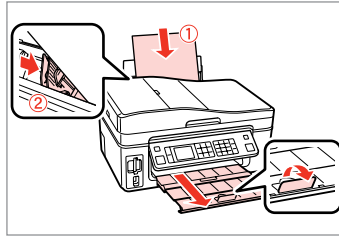
النسخ
در حال کپی



Copying Documents

نسخ المستندات
كپی اسناد

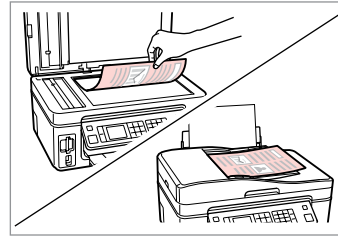
1  → 20



Load paper.

قم بتحميل الورق.
كاغذ را وارد كنيد.

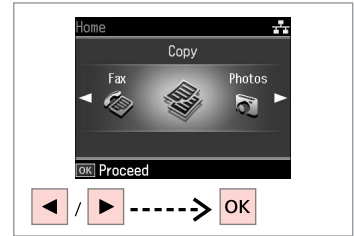
2  → 24



Place original horizontally.

ضع المستند الأصلي بشكل أفقي.
كاغذ اصلی را بصورت افقی قرار دهید.

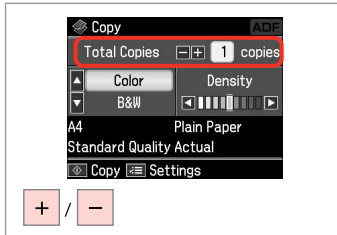
3



Select Copy.

حدد Copy.
Copy را انتخاب كنيد.

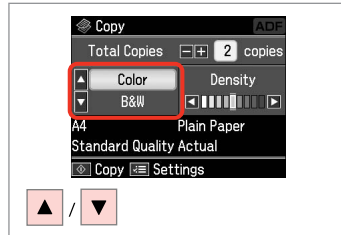
4



Set the number of copies.

قم بتعيين عدد النسخ.
تعداد كپی ها را تنظیم كنيد.

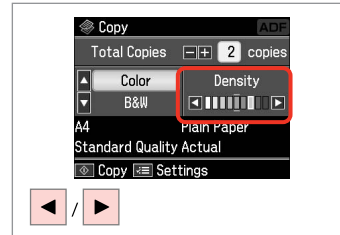
5



Select a color mode.

حدد وضع الألوان.
حالت رنگ را انتخاب كنيد.

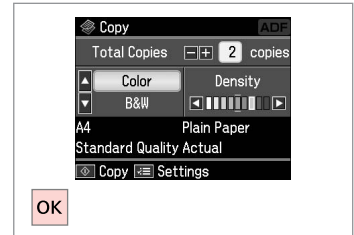
6



Set the density.

قم بتعيين الكثافة.
تراكم رنگ را تنظیم كنيد.

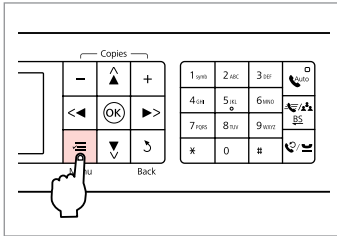
7



Proceed.

قم بالمتابعة.
ادامه دهید.

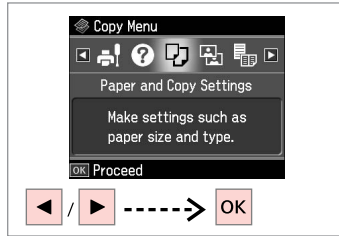
8



Enter the copy setting menu.

ادخل إلى قائمة إعدادات النسخ.
وارد فهرست تنظييمات كپی شود.

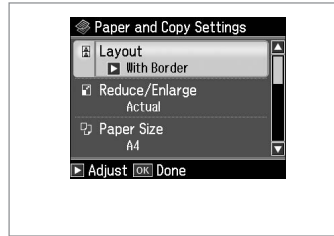
9



Select **Paper and Copy settings**.

حدد **Paper and Copy settings** حد
Paper and Copy settings را انتخاب
کنید.

10



Make the appropriate copy settings.

قم بإجراء إعدادات النسخ الملائمة.
تنظييمات كپی را بطور مناسب انجام
دهید.

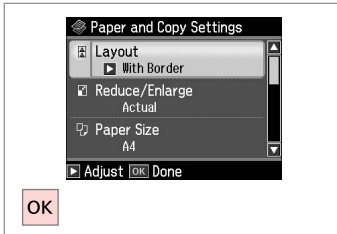


Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

تأكد من تعيين Paper و Paper Size Type.

بررسی کنید که Paper و Paper Size Type تنظیم شده باشد.

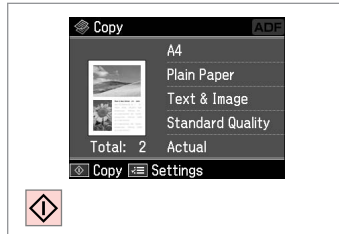
11



Finish the settings.

قم بإنهاء الإعدادات.
تنظييمات را كامل کنید.

12



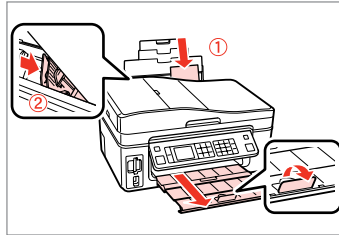
Start copying.

ابدأ النسخ.
كپی شروع می شود.

Reprint/Restore Photos

إعادة طباعة / استعادة
الصور الفوتوغرافية
چاپ مجدد / بازبازی
عکسها

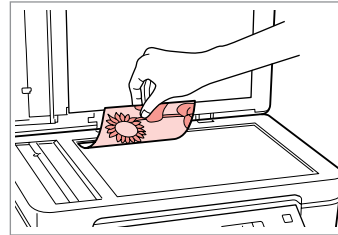
1  → 20



Load paper.

قم بتحميل الورق.
كاغذ را وارد كنيد.

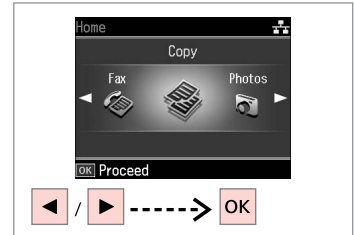
2  → 26



Place original horizontally.

ضع المستند الأصلي بشكل أفقي.
كاغذ اصلی را بصورت افقی قرار دهید.

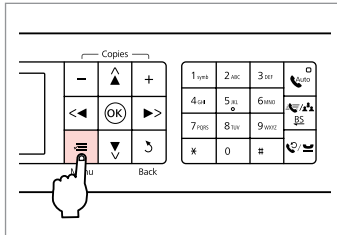
3



Select Copy.

حدد Copy.
Copy را انتخاب كنيد.

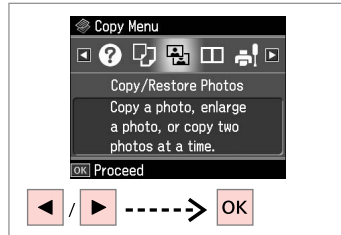
4



Enter the copy setting menu.

ادخل إلى قائمة إعداد النسخ.
وارد فهرست تنظیمات کپی شوید.

5



Select Copy/Restore Photos.

حدد Copy/Restore Photos
Copy/Restore Photos را انتخاب
کنید.

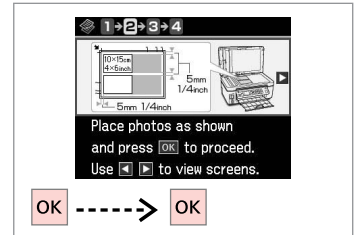
6



Select On or Off.

حدد On أو Off.
On یا Off را انتخاب كنيد.

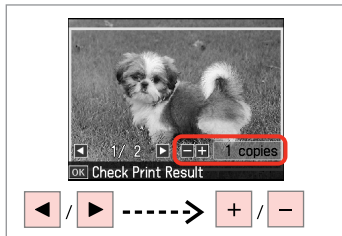
7



Proceed.

قم بالمتابعة.
ادامه دهید.

8



Set the number of copies.

قم بتعيين عدد النسخ
تعداد کپی ها را تنظیم کنید.

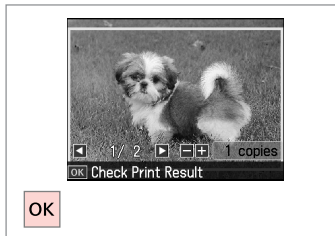


If you scanned two photos,
repeat step 8 for the second
photo.

في حالة مسح صورتين فوتوغرافيتين
ضوئياً. كرر الخطوة 8 للصورة
الفوتوغرافية الثانية.

اگر دو عکس را اسکن می کنید، مرحله
8 را برای دومین عکس تکرار کنید.

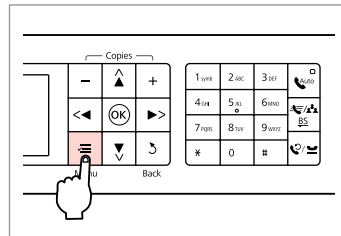
9



Proceed.

قم بالمتابعة.
ادامه دهید.

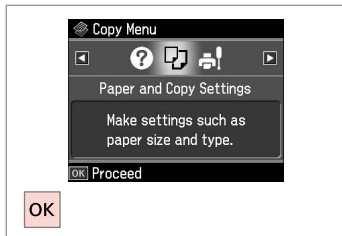
10



Enter the copy setting menu.

ادخل إلى قائمة إعداد النسخ
وارد فهرست تنظیمات کپی شوید.

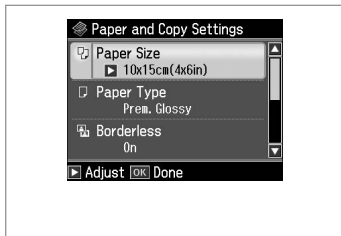
11



Proceed.

قم بالمتابعة.
ادامه دهید.

12 → 33



Make the appropriate print settings.

قم بإجراء إعدادات الطباعة الملائمة.
تنظیمات چاپ را بطور مناسب انجام دهید.

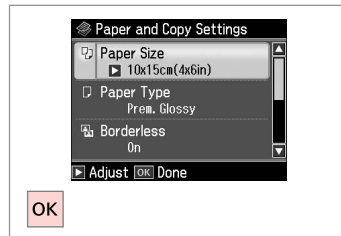


Make sure you set the Paper
Size and Paper Type.

تأكد من تعيين Paper و Paper
Type.

بررسی کنید که Paper و Paper
Type تنظیم شده باشد.

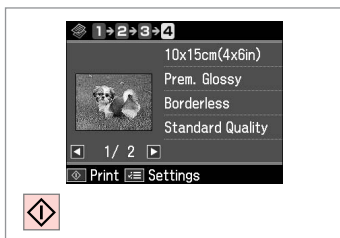
13



Finish the settings.

قم بإنهاء الإعدادات.
تنظیمات را کامل کنید.

14



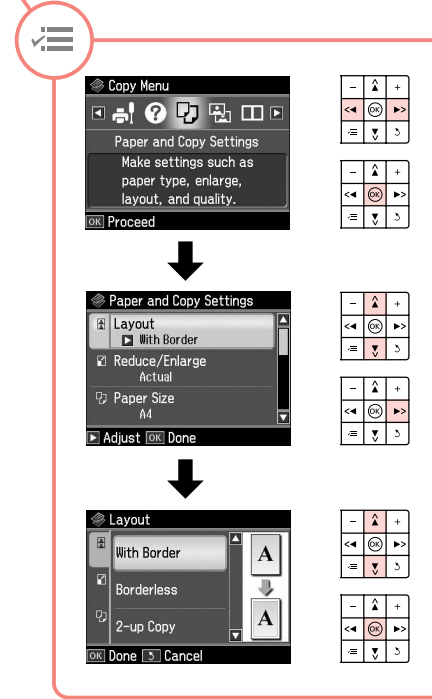
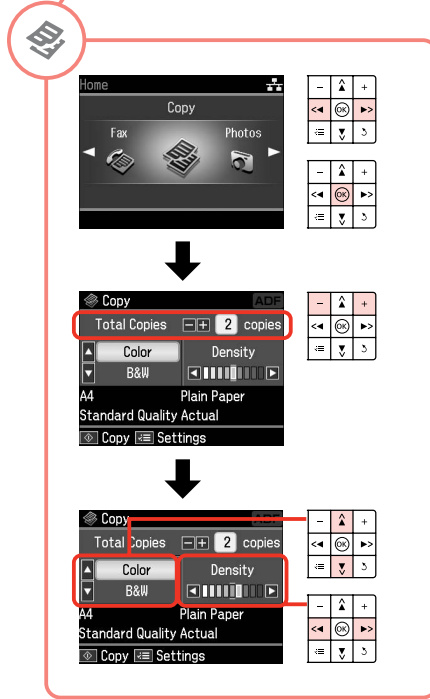
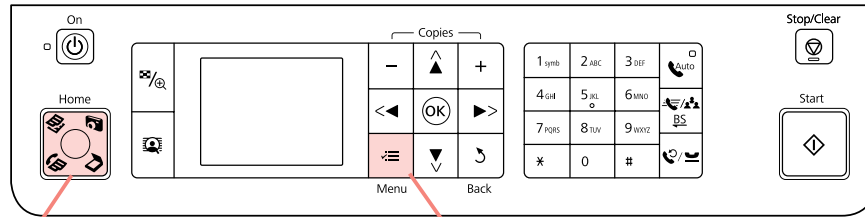
Start copying.

ابدأ النسخ.
كپی شروع می شود.




Copy Mode Menu List

النسخ Copy
موارد فهرست حالت
Copy




- EN → 34
- AR → 34
- FA → 35


 Print settings for Copy Mode

Paper and Copy settings	Layout	With Border, Borderless *1, 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Photo Paper, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Paper and Copy settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion *2
		Filter
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 → 72	
Problem Solver		

*1 Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

*2 Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.

 إعدادات الطباعة لوضع النسخ

With Border, Borderless *1, 2-up Copy	Layout	Paper and Copy settings
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Photo Paper, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Paper and Copy settings	Paper and Copy settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion *2
		Filter
Copy Layout Wizard		
72 ← 		Maintenance
Problem Solver		

1* يتم تكبير الصورة واقتصاصها قليلاً لئلا تملأ الورقة. قد تنخفض جودة الطباعة في المناطق العلوية والسفلية من المطبوعات. أو قد تلتصق الحطافة عند الطباعة.

2* حدد مقدار توسيع الصورة عند طباعة صور فوتوغرافية "بلا حدود".

تنظیمات چاپ برای حالت Copy

With Border, Borderless *1, 2-up Copy	Layout	Paper and Copy settings
Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5	Reduce/Enlarge	
A4, 13×18(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5	Paper Size	
Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Photo Paper, Matte	Paper Type	
Text, Text & Image, Photo	Document Type	
Draft, Standard Quality, Best	Quality	
Standard, Medium, Minimum	Expansion *2	
Paper Size	Paper and Copy settings	
Paper Type		
Borderless		
Expansion *2		
Filter		
Copy Layout Wizard		
72 ◀ ☐	Maintenance	
Problem Solver		

*1 تصویر شما کمی بزرگ است و برای فرار گرفتن در صفحه کاغذ برش داده می شود. کیفیت چاپ ممکن است در بالا و پایین صفحه چاپ شده کاهش یابد یا ممکن است هنگام چاپ این قسمت لکه دار نشود.

*2 هنگام چاپ عکس های بدون حاشیه مقدار اندازه ای که عکس بزرگ می شود را انتخاب کنید.

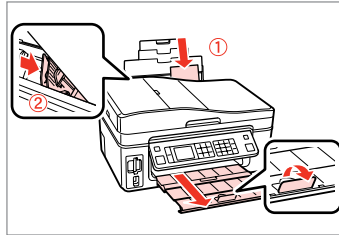
Photos Mode
الصور الفوتوغرافية
حالت های Photos



Printing Photos

طباعة الصور
الفوتوغرافية
چاپ عکس ها

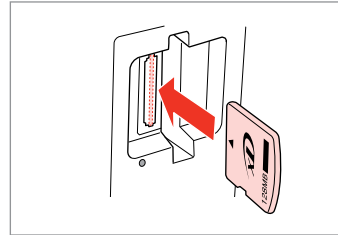
1  → 20



Load photo paper.

قم بتحميل ورق الصور الفوتوغرافية.
كاغذ عكس را وارد كنيد.

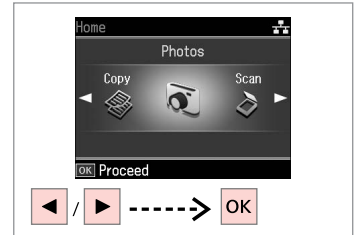
2  → 22



Insert a memory card.

ادخل بطاقة ذاكرة.
كارت حافظه را بگذاريد.

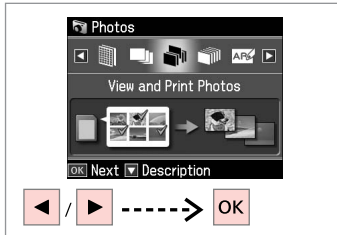
3



Select **Photos**.

حدد **Photos**.
Photos را انتخاب كنيد.

4



Select **View and Print Photos**.

حدد **View and Print Photos**.
View and Print Photos را انتخاب
كنيد.

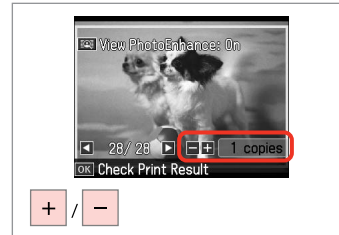
5



Select a photo.

حدد إحدى الصور الفوتوغرافية.
عكسی را انتخاب كنيد.

6



Set the number of copies.

قم بتعيين عدد النسخ.
تعداد کپی ها را تنظیم كنيد.

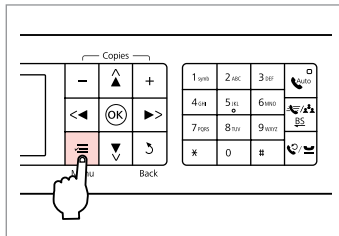


To select more photos, repeat
steps 5 and 6.

لتحديد المزيد من الصور الفوتوغرافية.
كرر الخطوتين 5 و 6.

برای انتخاب تعداد بیشتری عكس.
مراحل 5 و 6 را تکرار كنيد.

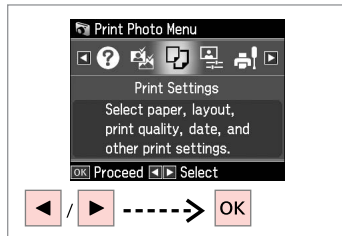
7



Enter the print setting menu.

ادخل إلى قائمة إعدادات الطباعة.
وارد فهرست تنظیمات چاپ شوید.

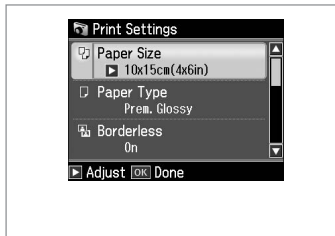
8



Select **Print Settings**.

حدد إعدادات الطباعة الملائمة.
Print Settings را انتخاب کنید.

9



Select appropriate print settings.

حدد إعدادات الطباعة الملائمة.
تنظیمات چاپ مناسب را انتخاب کنید.



Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

تأكد من تعيين Paper و Paper Size Type.

بررسی کنید که Paper و Paper Size Type تنظیم شده باشد.



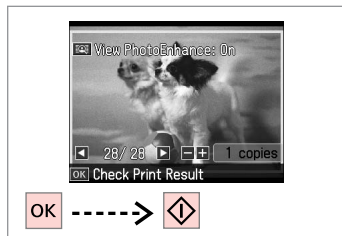
To adjust photos, press \equiv and make the appropriate settings.

$\square \rightarrow 48$

لضبط الصور الفوتوغرافية، اضغط على \equiv ثم قم بإجراء الإعدادات الملائمة. $\square \leftarrow 48$

برای تنظیم عکس ها، \equiv را فشار داده و تنظیمات مناسب را انجام دهید. $\square \leftarrow 48$

10



Start printing.

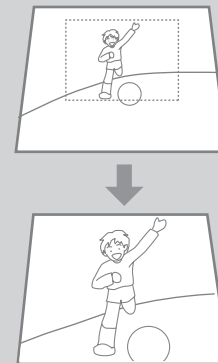
ابدأ الطباعة.
چاپ را شروع کنید.



After step 5, you can crop and enlarge your photo. Press \square/\otimes and make the settings.

بعد الانتهاء من الخطوة 5، يمكنك اقتصاص الصورة الفوتوغرافية وتكبيرها. اضغط على \square/\otimes وقم بإجراء الإعدادات.

بعد از مرحله 5 می توانید عکس خود را برش دهید یا بزرگ کنید. \square/\otimes را فشار دهید و تنظیمات را انجام دهید.

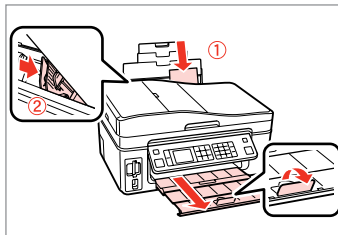


Printing in Various Layouts

الطباعة بتخطيطات
متعددة

چاپ با صفحه آرایي
های مختلف

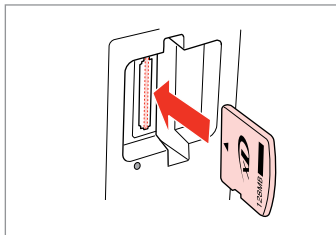
1  → 20



Load photo paper.

قم بتحميل ورق الصور الفوتوغرافية.
كاغذ عكس را وارد كنيد.

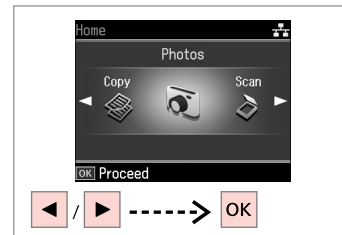
2  → 22



Insert a memory card.

ادخل بطاقة ذاكرة.
كارت حافظه را بگذاريد.

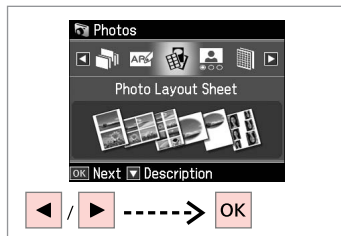
3



Select **Photos**.

حدد **Photos**.
Photos را انتخاب كنيد.

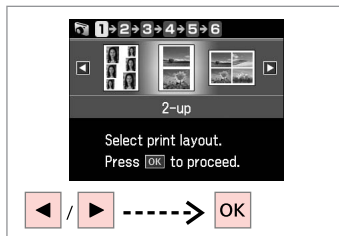
4



Select **Photo Layout Sheet**.

حدد **Photo Layout Sheet**.
Photo Layout Sheet را انتخاب كنيد.

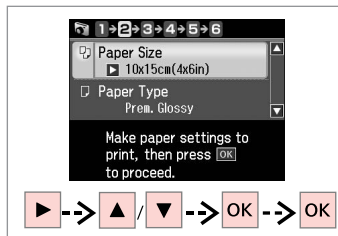
5



Select a layout.

حدد التخطيط المطلوب.
يك صفحه آرایي را انتخاب كنيد.

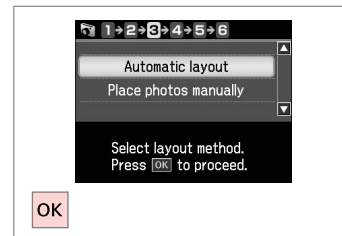
6



Select paper type and size.

حدد نوع الورق وحجمه.
نوع و اندازه كاغذ را انتخاب كنيد.

7



Select **Automatic layout**.

حدد **Automatic layout**.
Automatic layout را انتخاب كنيد.

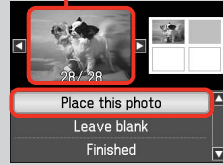


If you select **Place photos manually**, layout a photo as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

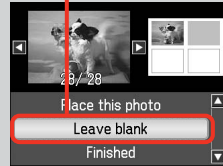
Place photos manually إذا حددت
فقم بتخطيط الصورة كما هو موضح
في الشكل (1) أو اترك فراغا كما هو
موضح في الشكل (2).

Place photos manually با انتخاب
صفحه آرابی عکس را به گونه ای که در
تصویر (1) نشان داده شده است انجام
دهید و یا مانند تصویر (2) جای خالی
بگذارید.

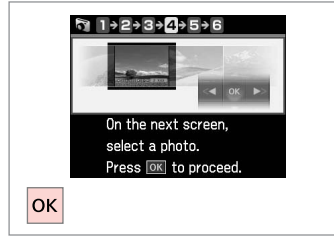
(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



Proceed.

قم بالتابعة.
ادامه دهید.

9



Select a photo.

حدد إحدى الصور الفوتوغرافية.
عكسي را انتخاب کنید.

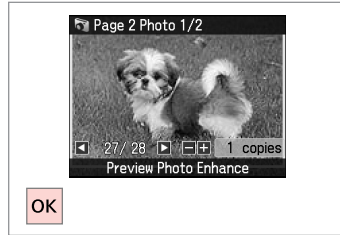


To select more photos, repeat step 9.

لتحديد عدد أكبر من الصور
الفوتوغرافية، كرر
الخطوة 9.

برای انتخاب تعداد بیشتری عکس.
مرحله 9 را تکرار کنید.

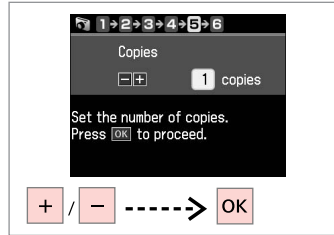
10



Finish selecting photos.

قم بإنهاء تحديد الصور الفوتوغرافية.
مراحل انتخاب عکس را تمام کنید.

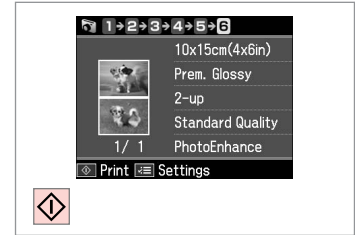
11



Set the number of copies.

قم بتعيين عدد النسخ.
تعداد کپی ها را تنظیم کنید.

12

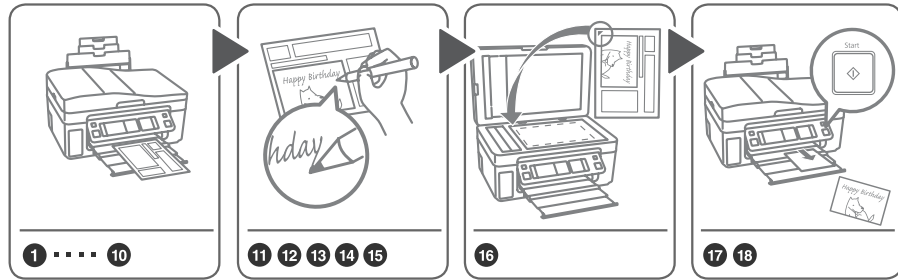


Print.

قم بالطباعة.
چاپ کنید.

Printing Photo Greeting Cards

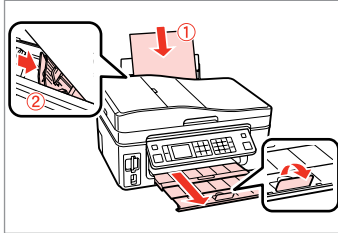
طباعة بطاقات التهنئة
الفوتوغرافية
چاپ کارت تبریک عکس
دار



You can easily print handwritten messages or drawings onto a photo.

بمكنك طباعة الرسائل المكتوبة باليد أو الرسومات على صورة فوتوغرافية بسهولة تامة.
بسادگی می توانید پیام های دست نویس یا نقاشی ها را بر روی عکس چاپ کنید.

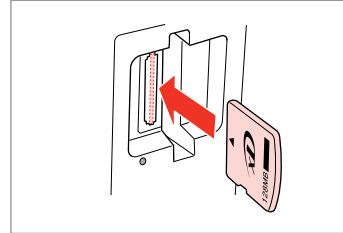
1 20



Load A4-size plain paper.

قم بتحميل ورق عادي بحجم A4.
كاغذ plain paper اندازه A4 را در دستگاه
قرار دهید.

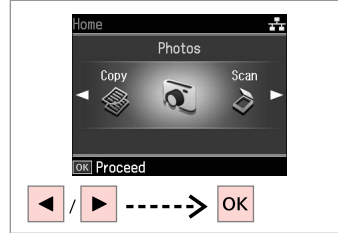
2 22



Insert a memory card.

أدخل بطاقة ذاكرة.
كارت حافظه را بگذارید.

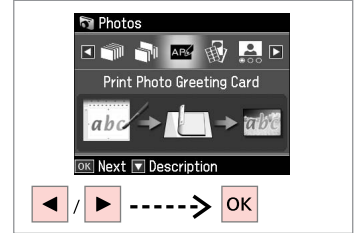
3



Select **Photos**.

حدد **Photos**.
Photos را انتخاب کنید.

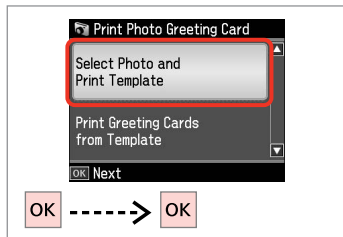
4



Select **Print Photo Greeting Card**.

حدد **Print Photo Greeting Card**.
Print Photo Greeting Card
را انتخاب کنید.

5



Proceed.

قم بالمتابعة.
ادامه دهید.

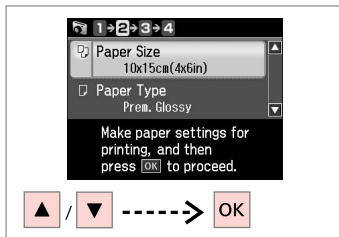
6



Select the photo to print.

حدد الصورة الفوتوغرافية المطلوب طباعتها.
عكس مورد نظر را برای چاپ انتخاب کنید.

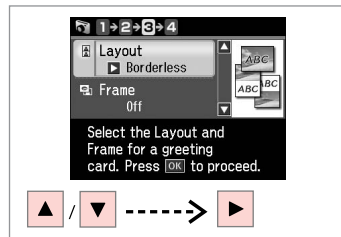
7



Select a setting menu.

حدد قائمة الإعداد.
فهرست تنظیمات را انتخاب کنید.

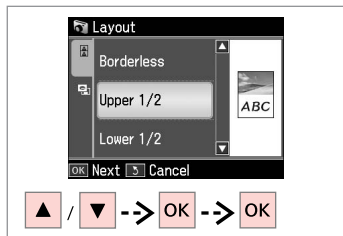
8



Select a settings menu.

حدد قائمة الإعداد.
فهرست تنظیمات را انتخاب کنید.

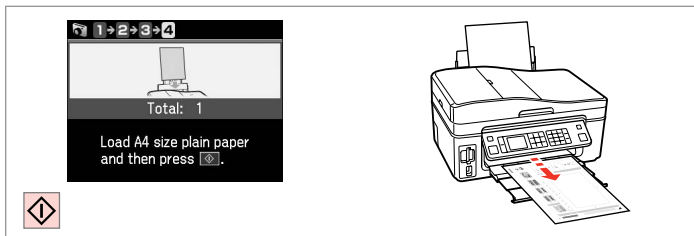
9



Select an item.

حدد العنصر.
بک مورد را انتخاب کنید.

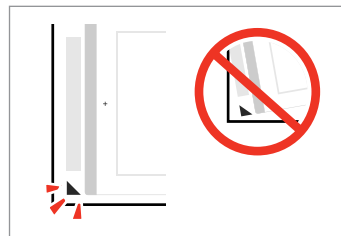
10



Print.

قم بالطباعة.
چاپ کنید.

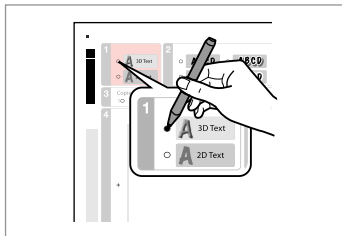
11



Check ▲ aligns with the corner.

تحقق من محاذاة العلامة ▲ مع الركن.
تراز ▲ را با گوشه بررسی کنید.

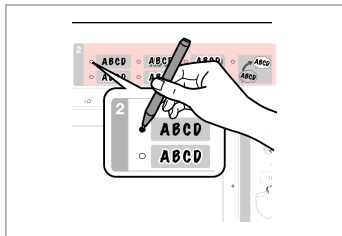
12



Select the style of the text.

حدد نمط النص.
سيك متن را انتخاب كنيد.

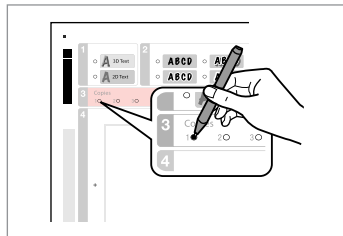
13



Select the type.

حدد النوع.
نوع را انتخاب كنيد.

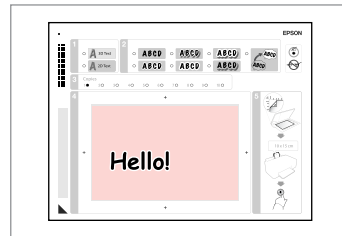
14



Select the number of copies.

حدد عدد النسخ.
تعداد كپی ها را انتخاب كنيد.

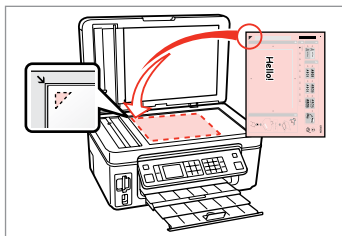
15



Write a message or drawing.

اكتب رسالة أو أدخل رسماً.
يك پیام بنویسید یا نقاشی كنيد.

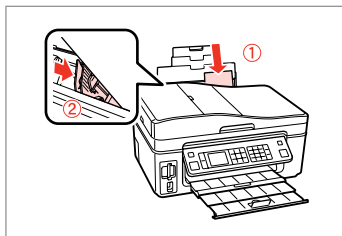
16 → 26



Place the template face-down.

ضع النموذج بحيث يكون وجهه لأسفل.
الگو را برعكس بگذارید.

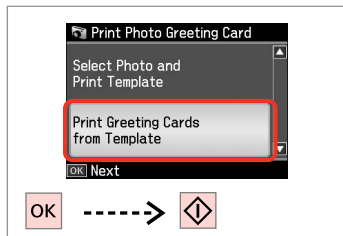
17 → 20



Load 10 × 15 cm photo paper.

قم بتحميل ورق الصور الفوتوغرافية
بحجم 15 × 10 سم.
كاغذ عكس 15 × 10 سانتی متری را درون
دستگاه قرار دهید.

18

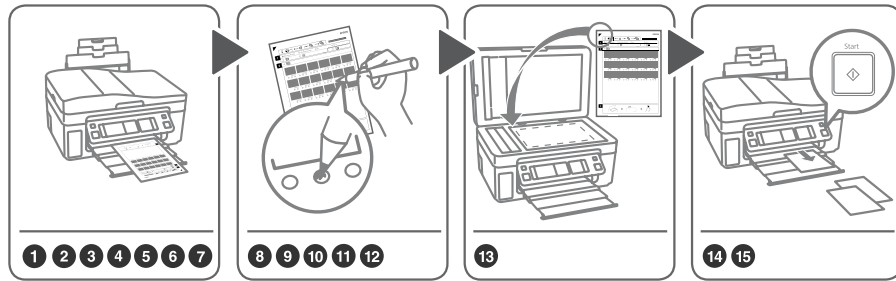


Print greeting cards.

قم بطباعة بطاقات التهنية.
كارت های تبریک را چاپ كنيد.

Printing Photos from an Index Sheet

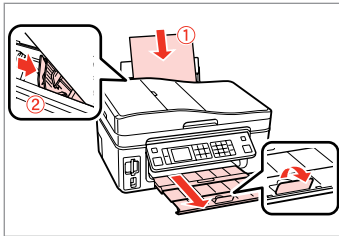
طباعة الصور
الفوتوغرافية من
فهرس الصور
چاپ عكس از صفحه
ايندكس



Select photos on the index sheet (A4), then scan it to print photos.

حدد صوراً فوتوغرافية من فهرس الصور (بحجم A4)، ثم قم بمسحها ضوئياً لطباعتها.
عكس های روی صفحه ایندکس (A4) را انتخاب کرده، سپس آن را برای چاپ عکس ها اسکن کنید.

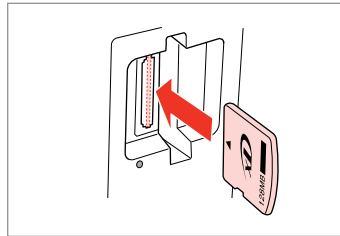
1 20



Load A4-size plain paper.

قم بتحميل ورق عادي بحجم A4.
كاغذ plain paper اندازه A4 را در دستگاه
قرار دهید.

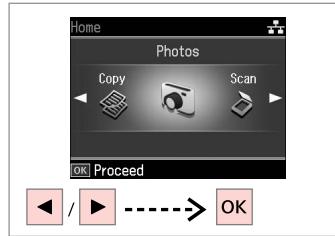
2 22



Insert a memory card.

أدخل بطاقة ذاكرة.
كارت حافظه را بگذارید.

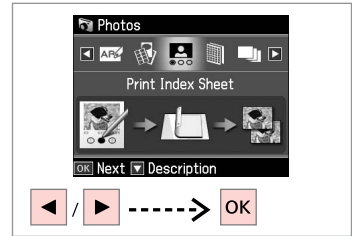
3



Select **Photos**.

حدد **Photos**
را انتخاب کنید.

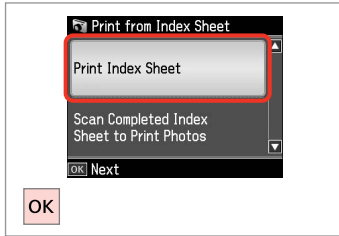
4



Select **Print Index Sheet**.

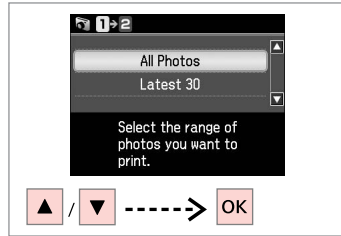
حدد **Print Index Sheet**
را انتخاب کنید.

5

Select **Print Index Sheet**.

حدد **Print Index Sheet**
Print Index Sheet را انتخاب كنيد.

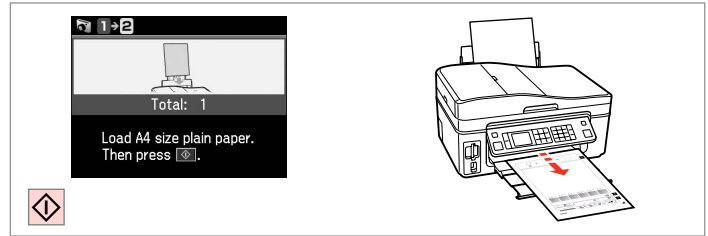
6



Select the range of photos.

حدد نطاق الصور الفوتوغرافية.
 محدوده عكسها را انتخاب كنيد.

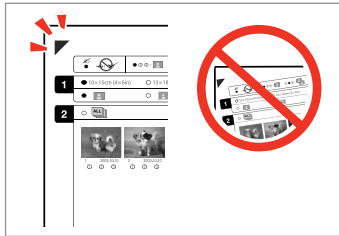
7



Print the index sheet.

قم بطباعة فهرس الصور.
 صفحه ايندكس را چاپ كنيد.

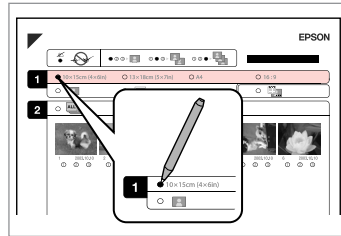
8



Check ▲ aligns with the corner.

تحقق من محاذاة العلامة ▲ مع الركن.
 تراز ▲ را با گوشه بررسی كنيد.

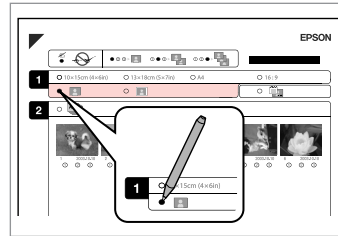
9



Select a paper size.

حدد حجم الورق.
 اندازه كاغذ را انتخاب كنيد.

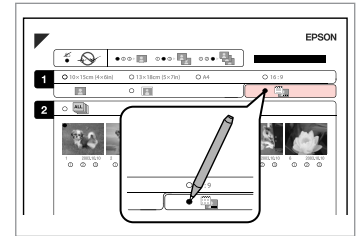
10



Select border or borderless.

حدد بحدود أو بلا حدود.
 دارای حاشیه یا بدون حاشیه را انتخاب
 كنيد.

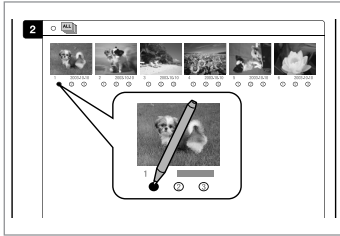
11



Select to print with a date stamp.

حدد الطباعة مع إدراج طابع التاريخ.
 چاپ همراه با مهر تاریخ را انتخاب كنيد.

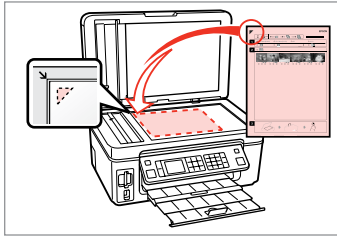
12



Select the number of copies.

حدد عدد النسخ
تعداد کپی ها را انتخاب کنید.

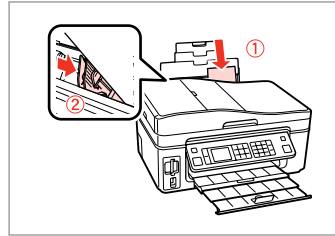
13



Place the index sheet face-down.

ضع فهرس الصور بحيث يكون وجهه
لاسنفل.
صفحه ایندکس را رو به پایین قرار دهید.

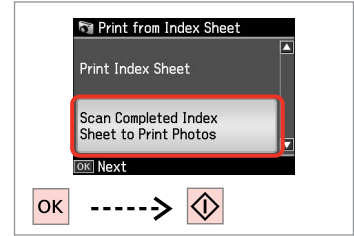
14 → 20



Load the photo paper.

قم بتحميل ورق الصور الفوتوغرافية.
کاغذ عکس را در دستگاه قرار دهید.

15



Print photos from the index sheet.

قم بطباعة الصور الفوتوغرافية من
فهرس الصور.
عکسها را از صفحه ایندکس چاپ کنید.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper or Premium Semigloss Photo Paper.



يمكن طباعة الصور الفوتوغرافية على ورق Ultra Glossy Photo Paper (ورق صور شديد اللمعان) أو Premium Glossy Photo Paper (ورق صور لامع مضاعف الوزن) أو Premium Semigloss Photo Paper (ورق صور شبه لامع مضاعف الوزن).

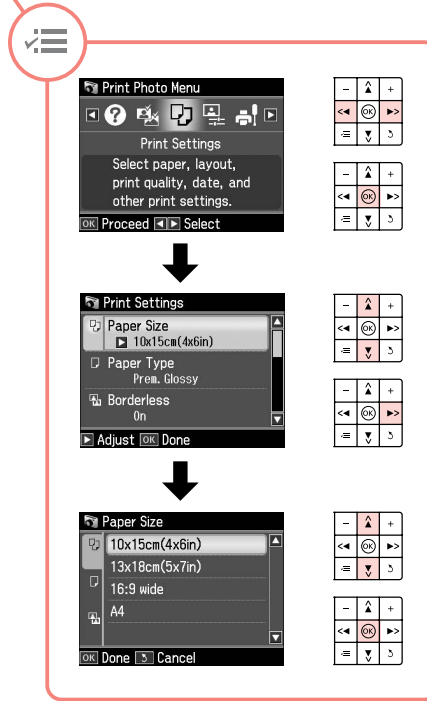
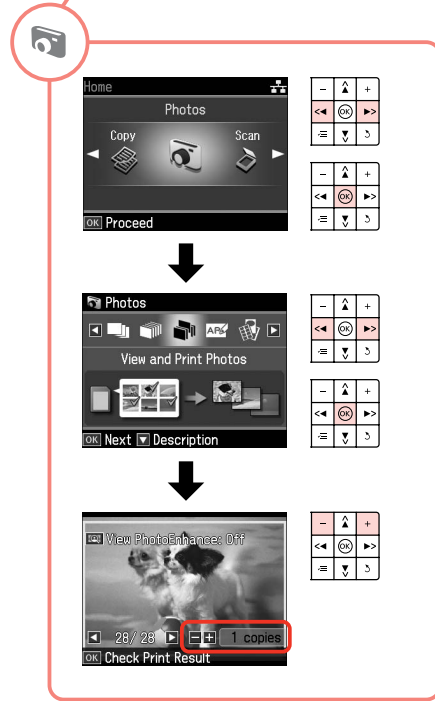
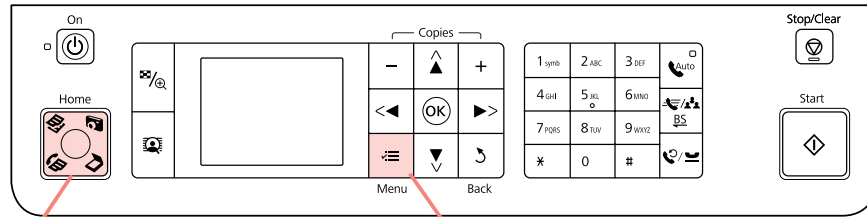
شما می توانید عکسها را روی Ultra Glossy Photo Paper (کاغذ عکس فوق العاده براق)، Premium Glossy Photo Paper (کاغذ عکس براق با کیفیت عالی) یا Premium Semigloss Photo Paper (کاغذ عکس نیمه براق با کیفیت عالی) چاپ کنید.

Photos Mode Menu List

الصور Photos
الفوتوغرافية

موارد فهرست حالت
Photos


- EN  → 49
- AR  → 50
- FA  → 51




Photos Mode

Print All Photos
View and Print Photos
Print Photo Greeting Card
Photo Layout Sheet
Print Index Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show

Print settings


Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion *2
	Date
	Fit Frame *3
Photo Adjustments *1	Bidirectional *4
	Enhance *5
	Scene Detection
	Fix Red-Eye *6
	Filter *7
	Brightness
	Contrast
Maintenance	Sharpness
	Saturation
	Problem Solver
	 → 72

- *1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.
- *2 Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.
- *3 Select On to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select Off to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.
- *4 Select On to increase the print speed. Select Off to improve the print quality (but your photos print more slowly).
- *5 Select PhotoEnhance to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select P.I.M. to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.
- *6 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.
- *7 Select **On** to print in black and white.

الصور الفوتوغرافية Photos 

- 1* هذه الوظائف تؤثر فقط على النسخ المطبوعة. فهي لا تعمل على تغيير الصور الأصلية.
- 2* حدد مقدار توسيع الصورة عند طباعة صور فوتوغرافية "بلا حدود".
- 3* حدد On لاقترصاص الصورة الفوتوغرافية تلقائياً لضبطها داخل المساحة المتوفرة للتخطيط الذي حددته. حدد Off لإيقاف تشغيل الاقترصاص التلقائي وترك فراغ أبيض على حواف الصورة الفوتوغرافية.
- 4* حدد On لزيادة سرعة الطباعة. حدد Off لتحسين جودة الطباعة (ولكن الصور الفوتوغرافية ستتم طباعتها بشكل أبطأ).
- 5* حدد PhotoEnhance لضبط درجة السطوع والتباين والتشبع للصور الفوتوغرافية تلقائياً. حدد P.I.M. لاستخدام أداة PRINT Image Matching بالكاميرا أو إعدادات الطباعة بمعيار Exif.
- 6* وفقاً لنوع الصورة الفوتوغرافية. قد يتم تصحيح أجزاء الصورة بخلاف العيون.
- 7* حدد On للطباعة بالأبيض والأسود.

Print All Photos
View and Print Photos
Print Photo Greeting Card
Photo Layout Sheet
Print Index Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show

إعدادات الطباعة 

Select All Photos	Select Photos
Select by Date	
Cancel Photo Selection	
Paper Size	Print Settings
Paper Type	
Borderless	
Quality	
Expansion *2	
Date	
Fit Frame *3	
Bidirectional *4	
Enhance *5	Photo Adjustments *1
Scene Detection	
Fix Red-Eye *6	
Filter *7	
Brightness	
Contrast	
Sharpness	
Saturation	
72 ◀ ☐	Maintenance
	Problem Solver

Print All Photos
View and Print Photos
Print Photo Greeting Card
Photo Layout Sheet
Print Index Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show

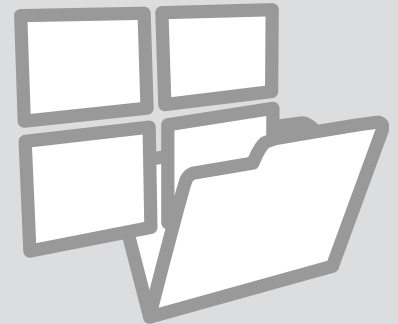
Print settings 

Select All Photos	Select Photos
Select by Date	
Cancel Photo Selection	
Paper Size	Print Settings
Paper Type	
Borderless	
Quality	
Expansion *2	
Date	
Fit Frame *3	
Bidirectional *4	
Enhance *5	Photo Adjustments *1
Scene Detection	
Fix Red-Eye *6	
Filter *7	
Brightness	
Contrast	
Sharpness	
Saturation	
72 ◀ □	Maintenance
	Problem Solver

- 1* این عملکردها فقط بر کیفیت چاپ تأثیر می گذارد. تأثیری بر تصاویر اصلی نمی گذارد.
- 2* هنگام چاپ عکس های بدون حاشیه مقدار اندازه ای که عکس بزرگ می شود را انتخاب کنید.
- 3* برای برش خودکار عکس ها جهت تناسب با فضای موجود در صفحه آرایی انتخابی. On را انتخاب کنید. برای خاموش کردن برش خودکار و فرار دادن فاصله سفید رنگ در حاشیه های عکس. Off را انتخاب کنید.
- 4* On را برای افزایش سرعت چاپ انتخاب کنید. Off را برای بهبود کیفیت چاپ انتخاب کنید (اما چاپ عکسها کندتر می شود).
- 5* PhotoEnhance را برای تنظیم روشنایی، وضوح و اشباع رنگ عکس ها بصورت خودکار انتخاب کنید. برای استفاده از PRINT Image Matching یا تنظیمات P.I.M. Exif Print را انتخاب کنید.
- 6* بسته به نوع عکس، ممکن است بخشی از تصویر بجز چشم ها تصحیح نشود.
- 7* برای چاپ بصورت سیاه و سفید، On را انتخاب کنید.

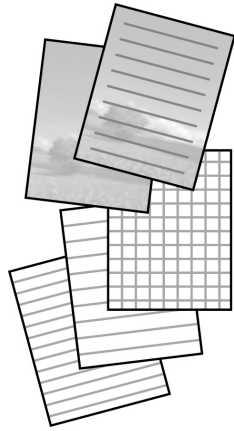
Other Mode

أوضاع أخرى
سایر حالت ها



Printing Ruled Paper

طباعة الورق المسطر
چاپ کاغذ خط کشی
شده

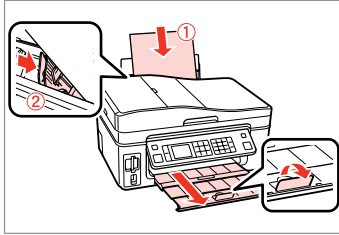


You can print school paper with ruled lines or graph paper with or without a photo set as the background.

يمكنك طباعة الورق الدراسي المسطر أو ورق الرسم البياني مع وضع صورة فوتوغرافية كخلفية له أو بدونها.

می توانید کاغذ های خط دار یا شطرنجی را بهمراه عکسی بعنوان تصویر زمینه یا بدون تصویر زمینه چاپ کنید.

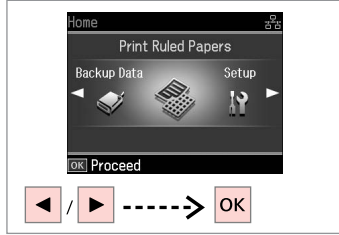
1  20



Load A4-size plain paper.

قم بتحميل ورق عادي بحجم A4
كاغذ plain paper اندازه A4 را در دستگاه
قرار دهید.

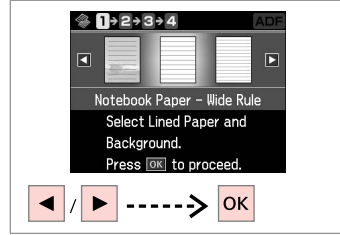
2



Select **Print Ruled Papers**.

حدد نوع التنسيق.
Print Ruled Papers را انتخاب کنید.

3  60



Select a type of format.

حدد نوع التنسيق.
نوعی قالب را انتخاب کنید.

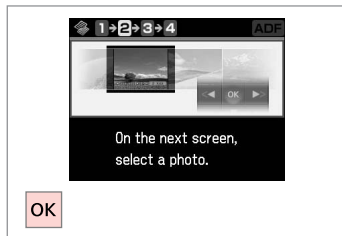


If you select a format without a background image, go to **6**.

في حالة تحديد تنسيق دون صورة خلفية، انتقل إلى **6**.

در صورت انتخاب يك قالب بدون تصویر زمینه، به **6** بروید.

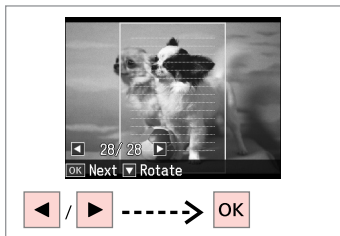
4



Proceed.

قم بالمتابعة.
ادامه دهید.

5



Proceed.

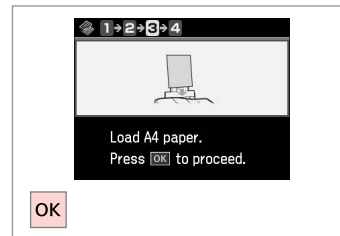
حدد الصورة الفوتوغرافية المطلوب
طباعتها.
عكس مورد نظركم را برای چاپ انتخاب کنید.



To rotate the frame, press ▼.

لتدوير الإطار، اضغط على ▼.
برای چرخاندن قاب، را فشار دهید.

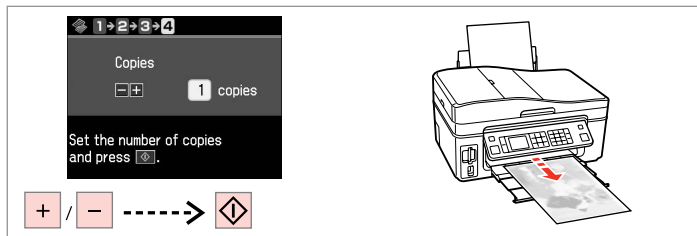
6



Proceed.

قم بالمتابعة.
ادامه دهید.

7



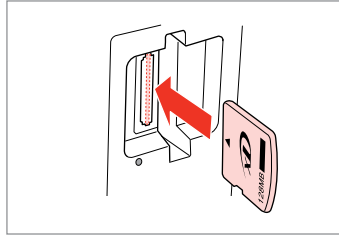
Proceed.

Set the number of copies and print.
قم بتعيين عدد النسخ ثم قم بالطباعة.
تعداد کپی ها را تنظیم کرده و چاپ کنید.

Scanning to a Memory Card

المسح الضوئي إلى بطاقة الذاكرة
اسكن وانتقل به كارت حافظه

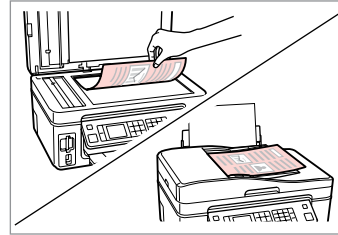
1  → 22



Insert a memory card.

أدخل بطاقة ذاكرة.
كارت حافظه را بگذارید.

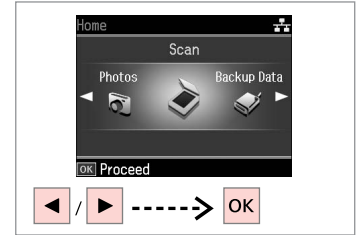
2  → 24



Place original horizontally.

ضع المستند الأصلي بشكل أفقي.
كاغذ اصلی را بصورت افقی قرار دهید.

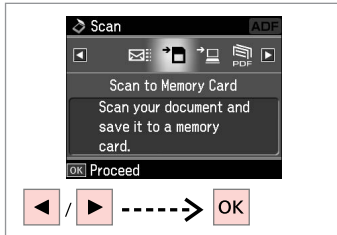
3



Select **Scan**.

حدد **Scan**.
Scan را انتخاب کنید.

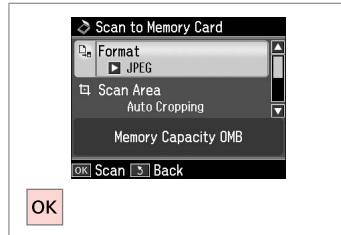
4



Select **Scan to Memory Card**.

حدد **Scan to Memory Card**
را انتخاب کنید.

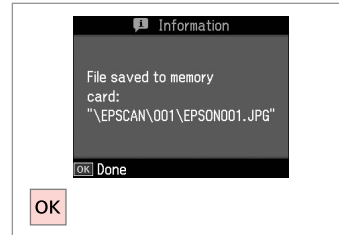
5  → 60



Select settings and scan.

حدد الإعدادات وقم بإجراء المسح الضوئي.
تنظیمات را انتخاب کرده و اسکن کنید.

6



Check the message on the screen.

افحص الرسالة التي تظهر على الشاشة.
پیام نمایش داده شده بر روی صفحه را بررسی کنید.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area**.

إذا كانت حواف الصورة الفوتوغرافية باهتة، فقم بتغيير **Scan Area** إذا حاشیه های عکس کم رنگ باشند.
Scan Area را تغییر دهید.

Scanning to a Computer

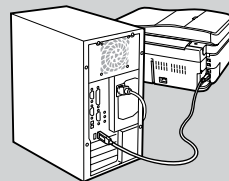
المسح الضوئي إلى
الكمبيوتر
اسكن و انتقال به رایانه



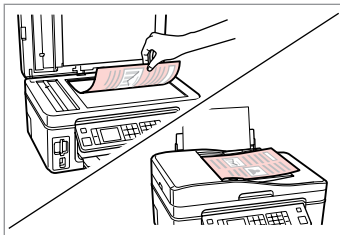
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

تأكد من تثبيت البرنامج الخاص بهذه الطابعة على الكمبيوتر وتوصيل الطابعة
باتباع التعليمات الواردة بالملصق ابدأ من هنا.

بررسی کنید که نرم افزار مربوط به این چاپگر در رایانه شما نصب شده باشد و بر
اساس دستورالعمل های موجود در قسمت از اینجا شروع کنید. اتصال برقرار باشد.



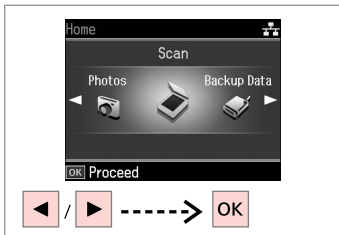
1  → 24



Place original horizontally.

ضع المستند الأصلي بشكل أفقي.
كاغذ اصلی را بصورت افقی قرار دهید.

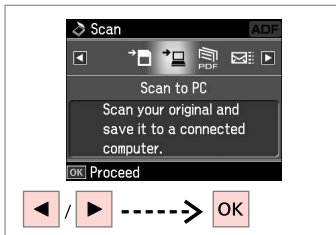
2



Select **Scan**.

حدد العنصر
Scan را انتخاب کنید.

3



Select an item.

حدد العنصر.
يك مورد را انتخاب کنید.

4



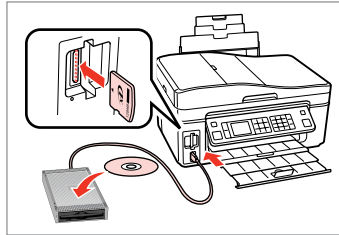
See the online User's Guide to
continue.

ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر
الإنترنت للمتابعة.
برای ادامه، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه
کنید.

Backup to External Storage Device

النسخ الاحتياطي إلى
جهاز تخزين خارجي
پشتیبانی دستگاه
ذخیره سازی خارجی

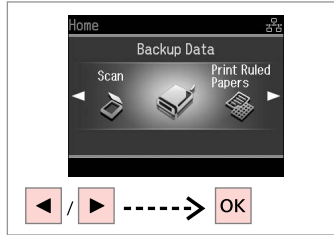
1



Insert and connect.

أدخل الجهاز وقم بتوصيله بالطابعة.
دستگاه ذخیره سازی را متصل کنید.

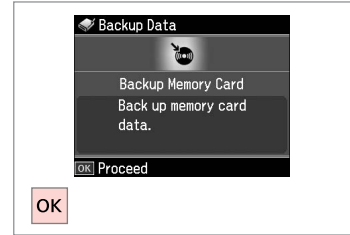
2



Select **Backup Data**.

حدد **Backup Data**.
Backup Data را انتخاب کنید.

3



Select **Backup Memory Card**.

حدد **Backup Memory Card**.
Backup Memory Card را انتخاب کنید.

4



Follow the on-screen instructions.

اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.
دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید.



To change the writing speed, press **≡**, select **Writing Speed** and set.

لتغيير سرعة الكتابة، اضغط على **≡**، ثم حدد **Writing Speed** ثم قم بالتعيين.

برای تغییر سرعت کپی، **≡** را فشار داده، **Writing Speed** را انتخاب کنید و تنظیمات را انجام دهید.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos.

☐ → 37

يمكنك طباعة الصور الفوتوغرافية من جهاز تخزين النسخ الاحتياطي. أزل بطاقة الذاكرة من الطابعة وقم بتوصيل الجهاز، ثم قم بطباعة الصور الفوتوغرافية. 37 ☐ ←

عکس ها را می توانید از دستگاه ذخیره سازی پشتیبان چاپ کنید. کارت حافظه را از چاپگر جدا کنید، دستگاه را متصل کنید و سپس عکس را چاپ نمایید. 37 ☐ ←



Other Mode Menu List

قائمة أوضاع أخرى
موارد فهرست سایر
حالت ها

EN  → 60

AR  → 61

FA  → 61

EN

Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original *	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		


* Displayed only when the document is loaded in the Auto Document Feeder.

Print Ruled Papers Mode

Notebook Paper – Wide Rule, Notebook Paper – Narrow Rule, Graph Paper,
Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

Backup Data Mode

Backup Memory Card

Scan وضع 

JPEG, PDF	Format	Scan to Memory Card
Auto Cropping, Max Area	Scan Area	
A4	Size of Original *	
Text, Photograph	Document	
Standard, Best	Quality	
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		


* يظهر فقط عند تحميل المستند في وحدة تغذية المستندات التلقائية.

Print Ruled Papers وضع 

Notebook Paper – Wide Rule, Notebook Paper – Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

Backup Data وضع 

Backup Memory Card

Scan حالت 

JPEG, PDF	Format	Scan to Memory Card
Auto Cropping, Max Area	Scan Area	
A4	Size of Original *	
Text, Photograph	Document	
Standard, Best	Quality	
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

* فقط هنگامی که سند درون تغذیه کننده خودکار سند قرار بگیرد، نمایش داده می شود.

Print Ruled Papers حالت 

Notebook Paper – Wide Rule, Notebook Paper – Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

Backup Data حالت 

Backup Memory Card

Setup Mode (Maintenance)

وضع Setup (الصيانة)

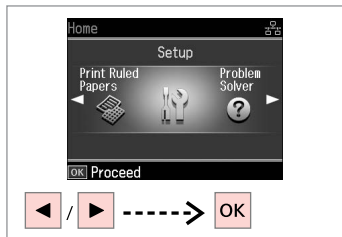
حالت Setup (مراقبت و نگهداری)



Checking the Ink Cartridge Status

فحص حالة خرطوشة
الحبر
بررسی وضعیت کارتریج
جوهر

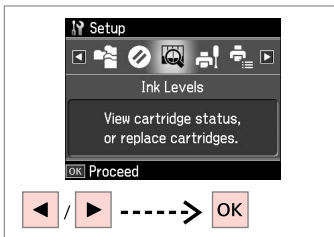
1



Select **Setup**.

حدد **Setup**.
Setup را انتخاب کنید.

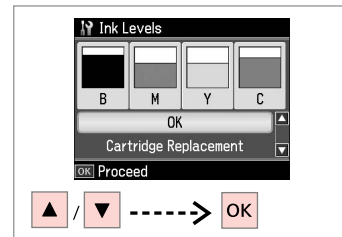
2



Select **Ink Levels**.

حدد **Ink Levels**.
Ink Levels را انتخاب کنید.

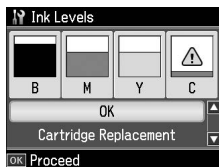
3



Continue or change cartridge.

قم بالمتابعة أو تغيير الخرطوشة.
ادامه دهید یا کارتریج را تعویض کنید.

C	M	Y	B	
Cyan	Magenta	Yellow	Black	Ink is low.
سماوي	أرجواني	أصفر	أسود	مستوى الحبر منخفض.
فیروزه ای	زرشکی	زرد	سياه	جوهر کم است.





On the screen in step 3, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by selecting **Setup** mode, **Maintenance**, and then **Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see 80.

على الشاشة التي تظهر في الخطوة 3، يمكنك تحديد استبدال خرطوش الحبر حتى إذا لم تكن فارغة تماماً. كما يمكنك البدء في هذه العملية من خلال تحديد وضع **Setup Maintenance**. ثم **Ink Cartridge Replacement** للحصول على التعليمات المتعلقة باستبدال الخرطوشة، ارجع إلى 80.

از طریق صفحه و دمرحله 3، حتی در صورتی که کارتریج های جوهر تمام نشده باشند می توانید آنها را تعویض کنید. همچنین می توانید این کار را با انتخاب حالت **Setup Maintenance**، و سپس **Ink Cartridge Replacement** آغاز کنید. برای اطلاع از دستورالعمل های مربوط به تعویض کارتریج، به 80 مراجعه کنید.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

لا تضمن شركة Epson جودة الحبر غير الأصلي أو موثوقيته. في حالة تركيب خرطوش حبر غير أصلية، قد لا يتم عرض حالة خرطوشة الحبر.

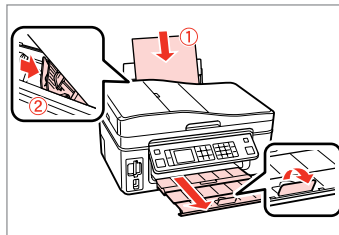
Epson. کیفیت و یا قابلیت اطمینان جوهر های تقلبی را تضمین نمی کند. در صورت نصب کارتریج های جوهر غیر اصل، ممکن است وضعیت کارتریج جوهر نمایش داده نشود.

Checking/Cleaning the Print Head

فحص/تنظيف رأس
الطباعة

بررسی/تمیز کردن هد
چاپ

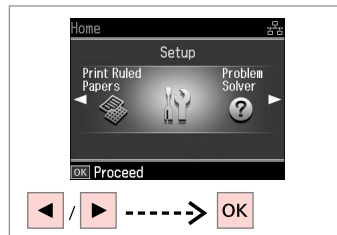
1  → 20



Load A4 size paper.

قم بتحميل ورق بحجم A4.
كاغذ اندازه A4 را درون دستگاه قرار دهید.

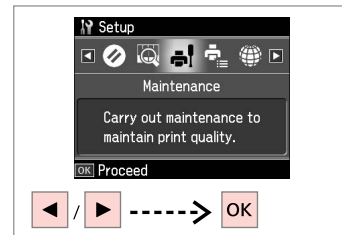
2



Select **Setup**.

حدد **Setup**.
Setup را انتخاب کنید.

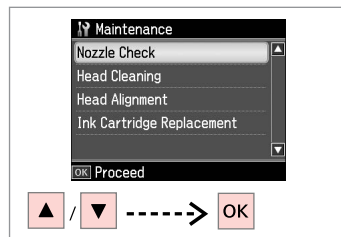
3



Select **Maintenance**.

حدد **Maintenance**.
Maintenance را انتخاب کنید.

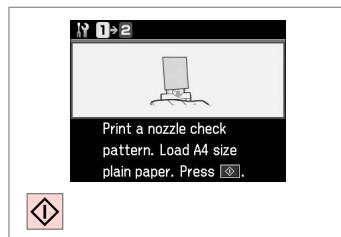
4



Select **Nozzle Check**.

حدد **Nozzle Check**.
Nozzle Check را انتخاب کنید.

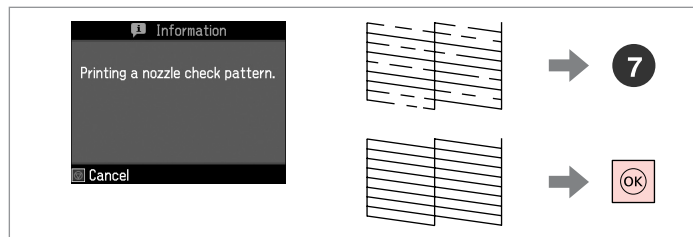
5



Start the nozzle check.

ابدأ في إجراء فحص فتحات رأس الطباعة.
بررسی نازل را شروع کنید.

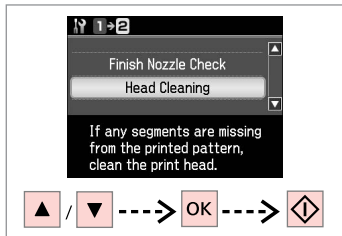
6



Check the pattern.

تحقق من النموذج.
الگو را بررسی کنید.

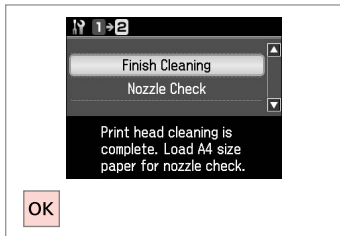
7



Select **Head Cleaning** and start.

حدد **Head Cleaning** ثم ابدأ.
Head Cleaning را انتخاب کرده و شروع
 به کار کنید.

8



Finish head cleaning.

قم بإنهاء تنظيف رأس الطباعة.
 تمیز کردن هد را تمام کنید.



Print head cleaning uses ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

بتسبب تنظيف رأس الطباعة في استهلاك الحبر من جميع الخراطيش. لذا فلا تقم بتنظيفه إلا إذا انخفضت جودة الطباعة.

تمیز کردن هد چاپ از جوهر تمام کارتریج ها استفاده می کند. بنابراین فقط در صورت کاهش کیفیت چاپ اقدام به تمیز کردن هد چاپ نمایید.



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

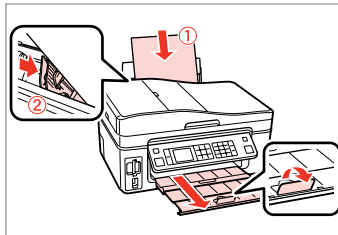
إذا لم يظهر أي تحسن في الجودة بعد إجراء التنظيف لأربع مرات، اترك الطباعة لمدة ست ساعات على الأقل. ثم حاول تنظيف رأس الطباعة مرة أخرى. وفي حالة عدم تحسن الجودة، اتصل بدعم عملاء Epson.

اگر پس از چهار بار تمیز کردن هیچ بهبودی حاصل نشود، حداقل به مدت شش ساعت دستگاه را خاموش کنید. سپس هد چاپ را مجدداً تمیز کنید. اگر کیفیت همچنان بهبود نیافته است، با مرکز پشتیبانی Epson تماس بگیرید.

Aligning the Print Head

محاذاة رأس الطباعة
تراز کردن هد چاپ

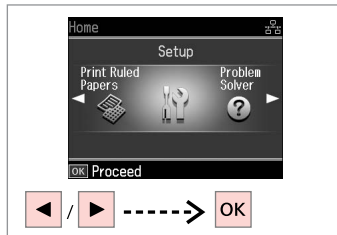
1  → 20



Load A4 size paper.

قم بتحميل ورق بحجم A4.
كاخذ اندازه A4 را درون دستگاه قرار دهید.

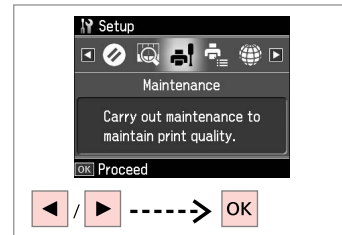
2



Select **Setup**.

حدد **Setup**.
Setup را انتخاب کنید.

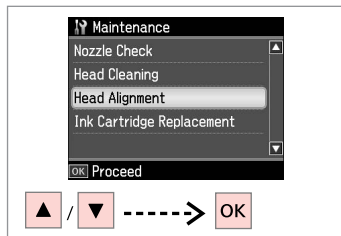
3



Select **Maintenance**.

حدد **Maintenance**.
Maintenance را انتخاب کنید.

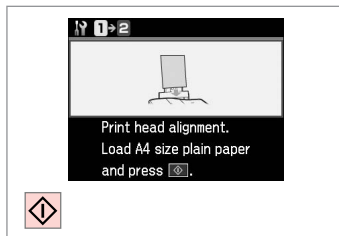
4



Select **Head Alignment**.

حدد **Head Alignment**.
Head Alignment را انتخاب کنید.

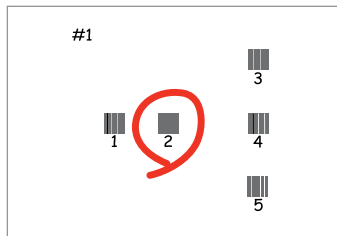
5



Print patterns.

قم بطباعة النماذج.
چاپ الگو بندی می شود.

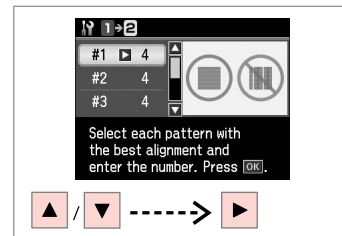
6



Select the most solid pattern.

حدد النموذج ذا اللون الواحد الخالص.
مفشرده ترین الگو را انتخاب کنید.

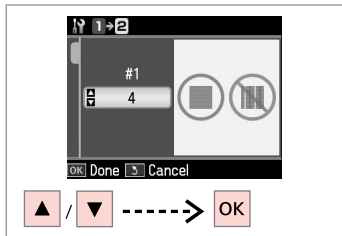
7



Select the pattern number.

حدد رقم النموذج.
شماره الگو را انتخاب کنید.

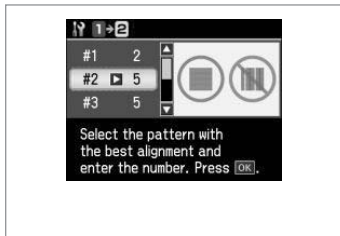
8



Enter the number.

أدخل الرقم.
شماره را وارد کنید.

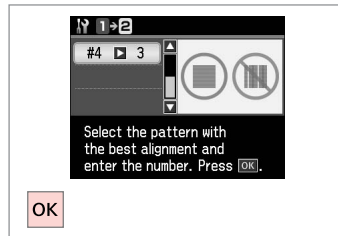
9



Repeat steps 7 and 8 if necessary.

كرر الخطوتين 7 و 8 في حالة الضرورة.
در صورت نیاز مراحل 7 و 8 را تکرار کنید.

10



Finish aligning the print head.

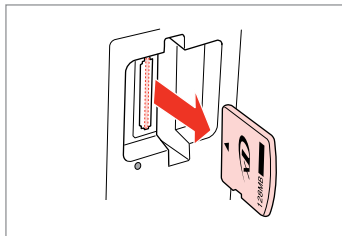
قم بإنهاء محاذاة رأس الطباعة.
ترازبندی هد چاپ را تمام کنید.

PictBridge Setup

إعداد PictBridge

تنظیمات PictBridge

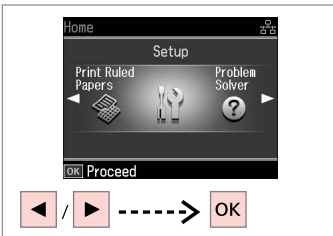
1



Remove.

أزل البطاقة.
خارج کنید.

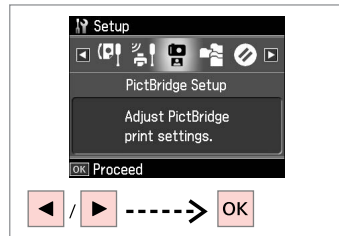
2



Select **Setup**.

حدد **Setup**.
Setup را انتخاب کنید.

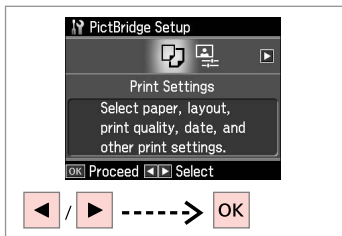
3



Select **PictBridge Setup**.

حدد **PictBridge Setup**.
PictBridge Setup را انتخاب کنید.

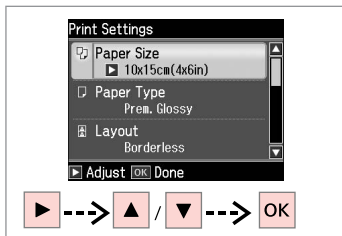
4  → 72



Select **Print Settings**.

حدد **Print Settings**.
Print Settings را انتخاب کنید.

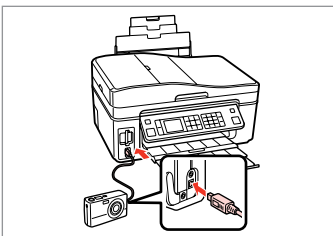
5



Select appropriate print settings.

حدد إعدادات الطباعة الملائمة.
تنظیمات چاپ مناسب را انتخاب کنید.

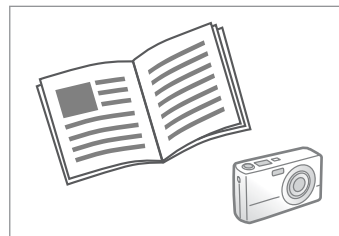
6



Connect and turn on.

قم بتوصيل الكاميرا وتشغيلها.
دستگاه را وصل کرده و آنرا روشن کنید.

7



See your camera's guide to print.

برجی الرجوع إلى دليل الكاميرا للتعرف
على كيفية الطباعة.
برای چاپ به راهنمای دوربین مراجعه کنید.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

PictBridge	التوافق
JPEG	تنسيق الملفات
من 80 × 80 بكسل إلى 9200 × 9200 بكسل	حجم الصورة

PictBridge	سازگاری
JPEG	فالب پرونده
80 × 80 پیکسل تا 9200 × 9200 پیکسل	اندازه تصویر



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

وفقاً للإعدادات المحددة بهذه الطابعة والكاميرا الرقمية، قد لا يتم دعم بعض مجموعات أنواع وأحجام وتخطيطات الورق.

بسته به تنظیمات چاپگر و دوربین دیجیتال، ممکن است از بعضی ترکیبهای نوع کاغذ، اندازه و طرح پشتیبانی نشود.



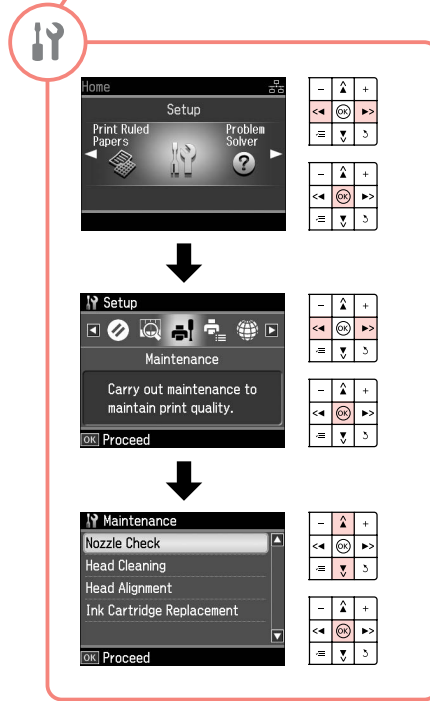
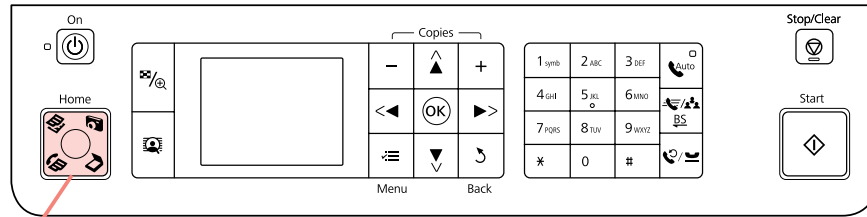
Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

قد لا تنعكس بعض إعدادات الكاميرا الرقمية على الصور المطبوعة.

برخی از تنظیمات انجام شده در دوربین دیجیتال ممکن است نتیجه ای در بر نداشته باشد.

Setup Mode Menu List

الإعداد Setup
موارد فهرست حالت
Setup



EN → 73

AR → 73

FA → 74

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Screen Saver Settings	
	Display Format *	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
Network Settings	For details on the setting items, see the online User's Guide.	
Fax Setting	For details on the setting items, see the Fax Guide.	
Bluetooth Settings	For details on the setting items, see the online User's Guide.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Settings for Photos Mode.
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

* You can select the LCD screen display format from 1-up with Info, 1-up without Info, and View Thumbnail Images.

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Screen Saver Settings	
	Display Format *	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
Network Settings	لمزيد من التفاصيل حول عناصر الإعداد، ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت.	
Fax Setting	لمزيد من التفاصيل حول عناصر الإعداد، ارجع إلى دليل الفاكس.	
Bluetooth Settings	لمزيد من التفاصيل حول عناصر الإعداد، ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت.	
PictBridge Setup	Print Settings	لمزيد من التفاصيل حول عناصر الإعداد، ارجع إلى Print Settings بوضع Photos.
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

* يمكنك تحديد تنسيق عرض شاشة LCD من View, 1-up without Info و 1-up with Info و Thumbnail Images.

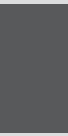
Ink Levels		
Nozzle Check	Maintenance	
Head Cleaning		
Head Alignment		
Ink Cartridge Replacement		
Sound	Printer Setup	
Screen Saver Settings		
Display Format *		
Date/Time		
Daylight Saving Time		
Country/Region		
Language		
برای آگاهی از جزئیات مربوط به تنظیمات، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.	Network Settings	
برای آگاهی از جزئیات مربوط به تنظیمات، به راهنمای کاربر مراجعه کنید.	Fax Setting	
برای آگاهی از جزئیات مربوط به تنظیمات، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.	Bluetooth Settings	
برای آگاهی از جزئیات مربوط به تنظیمات، به تنظیمات چاپ حالت Photos مراجعه کنید.	Print Settings	PictBridge Setup
	Photo Adjustments	
Folder Select .Group Select	Select Location	
Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	Restore Default Settings	

* فالب پخش صفحه LCD را می توانید از 1-up without Info و 1-up with Info انتخاب کنید.

Solving Problems

حل المشكلات

حل مشكلات



Error Messages




رسائل الخطأ
پیامهای خطا

EN  → 76

AR  → 77

FA  → 78

EN

Error Messages	Solution
Paper jam. Open the scanner unit and remove the jammed paper. Then close the scanner unit and press  . See your documentation.	 → 84
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 → 85
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact your dealer.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact your dealer.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
The data is too complex to print with Bluetooth.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document cannot be printed.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: The data is not available because of a malfunction in the device.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: A part of the data is corrupted or cannot be buffered.)
Cannot recognize the device.	Make sure the storage disk has been inserted correctly.
Cannot recognize the memory card or disk.	Make sure the memory card or storage disk has been inserted correctly. If so, check to see if there is a problem with the card or disk and try again.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact your dealer.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Refer the online User's Guide - Networking.

رسائل الخطأ	الحل
84 ❌	Paper jam. Open the scanner unit and remove the jammed paper. Then close the scanner unit and press ⏏. See your documentation.
85 ❌	Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.
	أوقف تشغيل الطابعة ثم أعد تشغيلها. تأكد من عدم وجود ورق بالطابعة. في حالة استمرار ظهور رسالة الخطأ. اتصل بالموزع.
	A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.
	أوقف تشغيل الطابعة ثم أعد تشغيلها. في حالة استمرار ظهور رسالة الخطأ. اتصل بالموزع.
	A scanner error has occurred. See your documentation.
	اتصل بخدمة دعم شركة Epson لاستبدال لبادات امتصاص الحبر. قبل انتهاء عمرها الافتراضي. في حالة تشبع لبادات امتصاص الحبر. تتوقف الطابعة عن العمل كما يلزم توفّر خدمة دعم شركة Epson لتابعة الطابعة.
	The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.
	اتصل بخدمة دعم شركة Epson لاستبدال لبادات امتصاص الحبر.
	The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.
	راجع الوثائق الخاصة بالجهاز الذي ينقل البيانات.
	The data is too complex to print with Bluetooth.
	راجع الوثائق الخاصة بالجهاز الذي ينقل البيانات. (السبب: البيانات غير متوفرة نظراً لحدوث عطل في الجهاز)
	Error in the data. The document cannot be printed.
	راجع الوثائق الخاصة بالجهاز الذي ينقل البيانات. (السبب: أصيب جزء من البيانات بال تلف أو تعذر تخزينه مؤقتاً)
	Error in the data. The document may not be printed correctly.
	تأكد من إدخال قرص التخزين على نحو صحيح.
	Cannot recognize the device.
	تأكد من إدخال بطاقة الذاكرة أو قرص التخزين على نحو صحيح. إذا كان الأمر كذلك. فتتحقق من عدم وجود مشكلة في البطاقة أو القرص ثم أعد المحاولة.
	Cannot recognize the memory card or disk.
	وقعت مشكلة وتم إلغاء النسخ الاحتياطي. اكتب ملاحظة برمز الخطأ واتصل بالموزع.
	Backup Error. Error Code xxxxxxxx
	راجع دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت - الاتصال بالشبكة.
	The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.

پیامهای خطا	راه حل
Paper jam. Open the scanner unit and remove the jammed paper. Then close the scanner unit and press  . See your documentation.	84 
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	85 
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.	چاپگر را خاموش کرده و سپس روشن کنید. مطمئن شوید که هیچ کاغذی در چاپگر وجود ندارد. در صورتیکه خطا هنوز ظاهر می شود، با فروشنده تماس بگیرید.
A scanner error has occurred. See your documentation.	چاپگر را خاموش کرده و سپس روشن کنید. در صورتیکه خطا هنوز ظاهر می شود، با فروشنده تماس بگیرید.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	برای تعویض پد جوهر قبل از تمام شدن آن ها، با پشتیبانی Epson تماس بگیرید. هنگامی که پدهای جوهر کاملاً آغشته شد، عملکرد چاپگر متوقف می شود و پشتیبانی Epson باید ادامه چاپ را انجام دهد.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	برای تعویض پدها با پشتیبانی Epson تماس بگیرید.
The data is too complex to print with Bluetooth.	برای اطلاع از نحوه انتقال داده توسط دستگاه، به دفترچه های راهنمای دستگاه مراجعه کنید.
Error in the data. The document cannot be printed.	برای اطلاع از نحوه انتقال داده توسط دستگاه، به دفترچه های راهنمای دستگاه مراجعه کنید. (دلیل: به دلیل کارکرد نادرست دستگاه، داده موجود نیست)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	برای اطلاع از نحوه انتقال داده توسط دستگاه، به دفترچه های راهنمای دستگاه مراجعه کنید. (دلیل: بخشی از داده خراب است یا ممکن است در حافظه پنهان باشد)
Cannot recognize the device.	بررسی کنید که دیسک ذخیره سازی بدرستی در جای خود قرار گرفته باشد.
Cannot recognize the memory card or disk.	بررسی کنید که کارت حافظه یا دیسک ذخیره سازی بدرستی در جای خود قرار گرفته باشد. در اینصورت، بررسی کنید که آیا مشکل از کارت یا دیسک است یا خیر و دوباره امتحان کنید.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	مشکلی پیش آمده و تهیه نسخه پشتیبان لغو شده است. کد خطا را یادداشت کرده و با فروشنده خود تماس بگیرید.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	به راهنمای کاربر آنلاین - اتصال به شبکه مراجعه کنید.



Replacing Ink Cartridges

استبدال خرطيش الحبر تعويض كارتريج هاى جوهر

- ❗ Ink Cartridge Handling Precautions
 - ❑ Never move the print head by hand.
 - ❑ Some ink is consumed from all cartridges during the following operations: print head cleaning and ink charging when an ink cartridge is installed.
 - ❑ For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
 - ❑ Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
 - ❑ Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
 - ❑ Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
 - ❑ Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
 - ❑ Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
 - ❑ Do not turn off the printer during ink charging as this will waste ink.
 - ❑ When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.

❗ احتياطات التعامل مع خرطيش الحبر

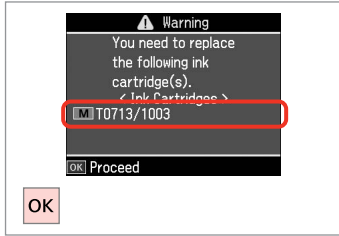
- ❑ لا تحرك رأس الطباعة بيدك مطلقاً.
- ❑ يتم استهلاك بعض الحبر من جميع الخرطيش أثناء العمليات التالية: تنظيف رأس الطباعة وتعبئة الحبر عند تركيب خرطوشة حبر.
- ❑ للحصول على أقصى قدر ممكن من كفاءة الحبر، لا تقدم على إزالة خرطوشة الحبر إلا عندما تكون مستعداً لاستبدالها. قد لا يمكن استخدام خرطيش الحبر ذات مستوى الحبر المنخفض عند إعادة تركيبها.
- ❑ توصي Epson باستخدام خرطيش حبر Epson الأصلية. لا تضمن Epson جودة الحبر غير الأصلي أو موثوقيته. قد يتسبب استخدام حبر غير أصلي في تلف لا تغطيه الضمانات التي تقدمها Epson. وفي ظروف معينة، قد يتسبب في أداء الطباعة لعمليها بطريقة غير طبيعية. قد لا يتم عرض معلومات حول مستويات أنواع الحبر غير الأصلية، كما يتم تسجيل أي استخدام لنوع حبر غير أصلي نظراً لاحتمال الحاجة لمعرفة ذلك في دعم الخدمة.
- ❑ تأكد من توفر خرطوشة حبر جديدة قبل أن تبدأ عملية الاستبدال. فيمجرد الشروع في استبدال الخرطوشة، يلزم إتمام كافة الخطوات في جلسة واحدة.
- ❑ انرك الخرطوشة الفارغة داخل الجهاز؛ إلى أن تحصل على خرطوشة بديلة. وإلا فقد يجف الحبر المتبقي في فتحات رأس الطباعة.
- ❑ لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر حتى تكون مستعداً لتركيبها داخل الطباعة. الخرطوشة عبارة عن عبوة مفرغة من الهواء للحفاظ على كفاءتها.
- ❑ قد يتسبب استخدام منتجات أخرى لم يتم تصنيعها من قبل Epson في تلف لا تغطيه الضمانات التي تقدمها شركة Epson. وفي ظروف معينة، قد يتسبب ذلك في أداء الطباعة لعمليها بطريقة غير طبيعية.
- ❑ لا توقف تشغيل الطباعة أثناء عملية ملء الحبر، فقد يؤدي ذلك إلى فقد الحبر.
- ❑ عندما تفرغ إحدى الخرطيش من الحبر، فلا يكون بالإمكان متابعة الطباعة حتى لو كانت الخرطيش الأخرى لا تزال محتوية على الحبر.



احتیاط های لازم هنگام کار با کارتريج جوهر

- ❑ هرگز هد چاپ را با دست جابجا نکنید.
- ❑ در حين عمليات زير، مقداری جوهر از تمام کارتريج ها مصرف می شود. تمیزکردن هد چاپ و شارژ کردن هد، هنگامی که کارتريج جوهر نصب می شود.
- ❑ برای حداکثر استفاده از جوهر، فقط زمانی کارتريج جوهر را بیرون آورید که می خواهید آن را تعویض کنید. در صورت قرار دادن مجدد کارتريجهایی که میزان جوهر آنها کم است، امکان استفاده از آنها وجود ندارد.
- ❑ Epson توصیه می کند که از کارتريجهای جوهر اصلی استفاده کنید. Epson، کیفیت و یا قابلیت اطمینان جوهرهای تقلبی را تضمین نمی کند. استفاده از جوهرهای تقلبی ممکن است خساراتی را در پی داشته باشد که Epson آنها را تقبل نکند و در برخی شرایط خاص نیز ممکن است عملکردهای نامنظم چاپگر را به دنبال داشته باشد. اطلاعات مربوط به استفاده از جوهر تقلبی ممکن است نمایش داده نشود ولی موارد استفاده از آن جهت گزارش در پشتیبانی خدمات ثبت می شود.
- ❑ قبل از تعویض مطمئن شوید که یک کارتريج جوهر جدید در اختیار دارید. پس از شروع تعویض کارتريج، باید تمام مراحل را یکباره کامل کنید.
- ❑ کارتريج تمام شده را به صورت نصب شده روی دستگاه نگاه دارید تا زمانی که تعویض شود. در غیراینصورت، میزان جوهر باقیمانده در نازل های هد چاپ خشک می شود.
- ❑ تا زمانی که برای نصب کارتريج جوهر در چاپگر آماده نشده اید، بسته آنرا باز نکنید. به منظور حفظ قابلیت اطمینان کارتريج، آنرا درون بسته بندی بدون هوا قرار می دهند.
- ❑ سایر محصولات Epson که توسط Epson تولید نشده اند ممکن است موجب وارد آمدن صدماتی شوند که تحت پوشش ضمانت Epson نیست و استفاده از این محصولات ممکن است تحت شرایط خاص موجب عملکرد غیرعادی شود.
- ❑ در طول شارژ شدن جوهر، دستگاه را خاموش نکنید. این کار باعث از بین رفتن جوهر می شود.
- ❑ اگر یکی از کارتريج های جوهر خالی باشد، حتی در صورتیکه کارتريج های دیگر هنوز جوهر داشته باشند نمی توانید چاپ کنید.



1

Check the color to replace.

تحقق من لون خرطوشة الحبر المطلوب استبدالها.
به منظور تعويض رنگ، آن را بررسی کنید.

2

Select **Replace now**.

حدد **Replace now**
را انتخاب کنید.

3

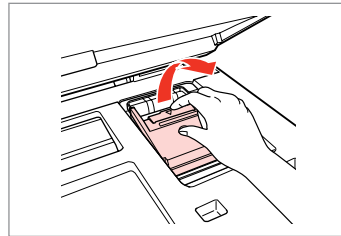
Open.

افتح
باز کنید.



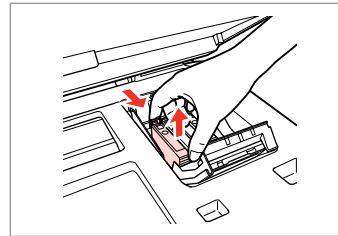
Do not lift up the scanner unit when the document cover is open.

لا ترفع وحدة المساحة الضوئية عندما يكون غطاء المستندات مفتوحا.
در صورت باز بودن درپوش اسناد، اسکنر را باز نکنید.

4

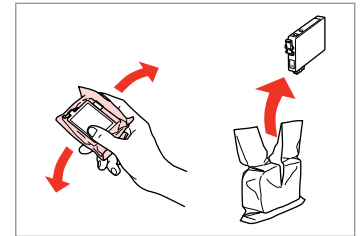
Open.

افتح الغطاء.
باز کنید.

5

Pinch and remove.

اضغط بشدة ثم قم بالإزالة.
منگنه کنید و بیرون بیاورید.

6

Shake new cartridge.

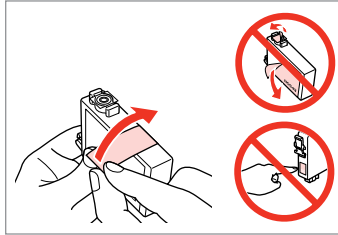
قم برج الخرطوشة الجديدة.
کارتریج جدید را تکان دهید.



Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

احرص على عدم كسر الخطاطيف الموجودة على جانب خرطوشة الحبر. دقت كنيد كه قلاب هاى اطراف كارتريج جوهر نشكند.

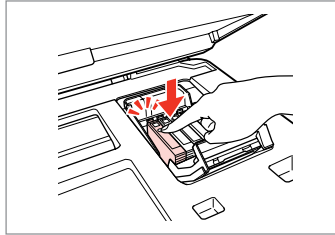
7



Remove the yellow tape.

أزل الشريط الأصفر.
نوار زرد را جدا كنيد.

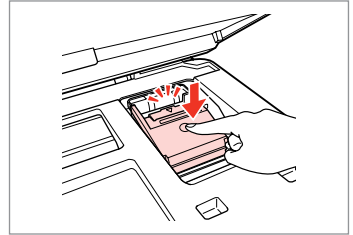
8



Insert and push.

أدخل الخرطوشة وادفعها للداخل.
درون دستگاه بگذاريد و فشار دهيد.

9



Close.

أغلق الغطاء.
ببنديد.

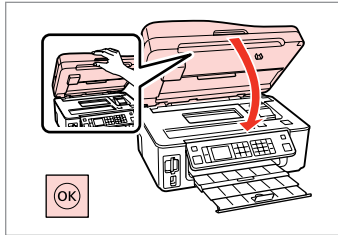


If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge until it clicks into place.

إذا كان إغلاق الغطاء صعباً، فاضغط على كل خرطوشة لأسفل إلى أن تسمع صوت استقرارها في مكانها.

اگر در بستن دربوش با مشکل مواجه شدید، کارتريج جوهر را به پايين فشار دهيد تا با صدای کلیک در جای خود فرار بگيرد.

10



Close and start charging ink.

أغلق الغطاء وأبدأ في ملء الحبر.
در دستگاه را ببنديد و شارژ جوهر را آغاز كنيد.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

إذا لزم استبدال إحدى خراطيش الحبر أثناء إجراء النسخ، فقم بإلغاء المهمة قيد النسخ ثم ابدأ مرة أخرى من مرحلة وضع المستندات الأصلية، وذلك لضمان جودة النسخ بعد الانتهاء من ملء الحبر.

در صورتی که در حين کپی ناچار شدید کارتريج جوهر را تعويض كنيد، برای اطمینان از کیفیت چاپ پس از اتمام شارژ جوهر، کار کپی را لغو کرده و پس از تعويض مجدداً کپی را شروع كنيد.

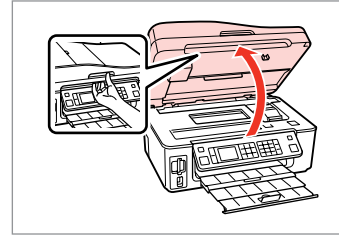
Paper Jam

انحشار الورق
گیر کردن کاغذ

Paper Jam – jammed inside 1

انحشار الورق – انحشار
في الدرج 1
گیر کردن کاغذ – گیر
کردن در داخل دستگاه 1

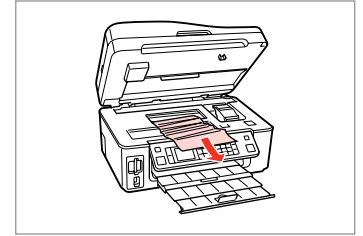
1



Open.

افتح الغطاء.
باز کنید.

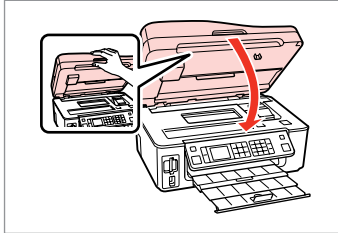
2



Remove.

أزل الورق المحشور.
خارج کنید.

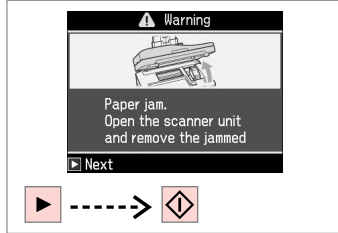
3



Close.

أغلق الغطاء.
ببندید.

4



Clear the message.

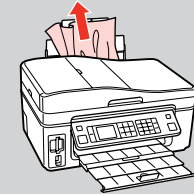
قم بمسح الرسالة.
پیام را پاک کنید.



If paper still remains near the
rear feeder, gently pull it out.

في حالة بقاء أي ورق بالقرب من وحدة
تغذية الورق الخلفية، اسحبه برفق
للخارج.

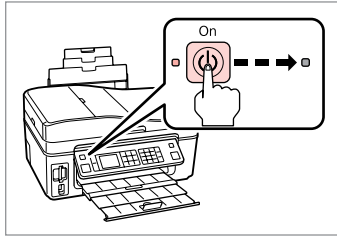
در صورتیکه کاغذ هنوز نزدیک تغذیه
کننده پشتی است، آن را به آرامی بیرون
بکشید.



Paper Jam – jammed inside 2

انحشار الورق – انحشار
في الدرج 2
غير كردن كاغذ – غير
كردن در داخل دستگاه 2

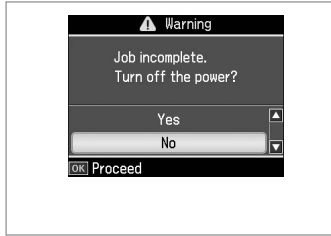
1



Turn off.

أوقف التشغيل.
دستگاه را خاموش کنید.

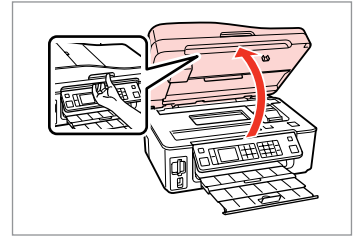
2



Select **Yes**.

حدد **Yes**.
Yes را انتخاب کنید.

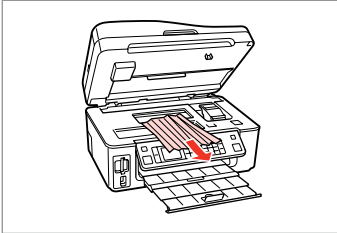
3



Open.

افتح الغطاء.
باز کنید.

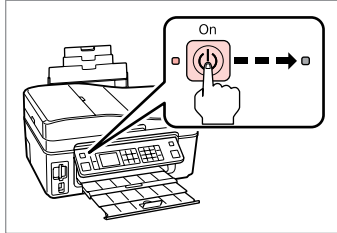
4



Remove.

أزل الورق المحشور.
خارج کنید.

5



Turn on.

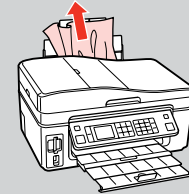
قم بالتشغيل.
دستگاه را روشن کنید.



If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

في حالة بقاء أي ورق بالقرب من وحدة تغذية الورق الخلفية، اسحبه برفق للخارج.

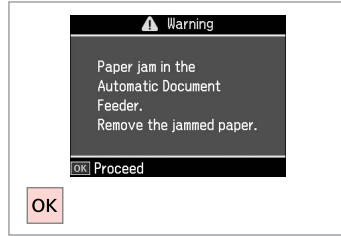
در صورتیکه کاغذ هنوز نزدیک تغذیه کننده پشتی است، آن را به آرامی بیرون بکشید.



Paper Jam -Auto Document Feeder

انحشار الورق - وحدة
تغذية المستندات
ال تلقائية
غير کردن کاغذ -
تغذیه کننده خودکار
سند

1



Proceed.

قم بالتابعة.
ادامه دهید.

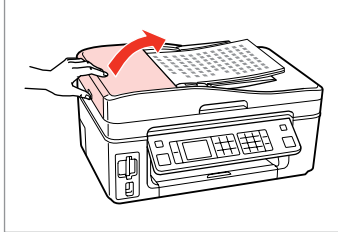


Make sure you open the ADF cover before removing jammed paper. If you do not open the cover, the printer may be damaged.

تأكد من فتح غطاء وحدة تغذية المستندات التلقائية (ADF) قبل إزالة الورق المحشور. ففي حالة عدم فتح الغطاء، قد تلف الطابعة.

بررسی کنید که قبل از بیرون آوردن کاغذی که گیر کرده است، دریوش ADF را باز کنید. اگر دریوش را باز نکنید، ممکن است به چاپگر آسیب وارد شود.

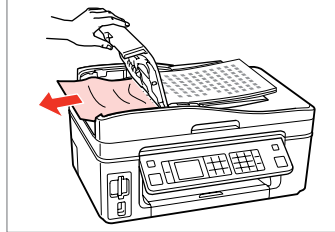
2



Open.

افتح الغطاء.
باز کنید.

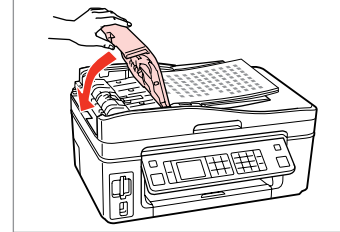
3



Carefully remove.

أزل الورق المحشور بعناية.
کاغذ را با دقت بیرون بیاورید.

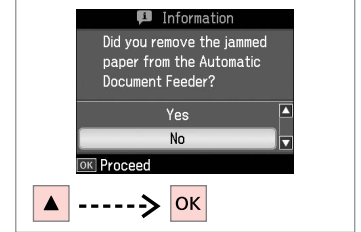
4



Close.

أغلق الغطاء.
دریوش را ببندید.

5



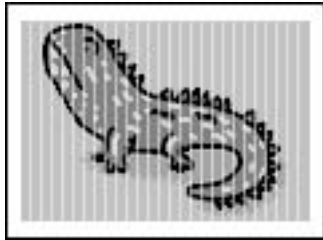
Select Yes.

حدد Yes.
Yes را انتخاب کنید.

Print Quality Problems

مشكلات جودة
الطباعة

مشكلات كيفيت چاپ



Try one or more of the following solutions in order from the top. For further information, see your online User's Guide.

- Clean the print head. [☞ 66](#)
- Align the print head. [☞ 68](#)
If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.
- To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table.
- Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package. [☞ 80](#)
- Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.

عليك بتجربة واحد أو أكثر من الحلول التالية مبتدئاً من أعلى. لمزيد من المعلومات، ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت.

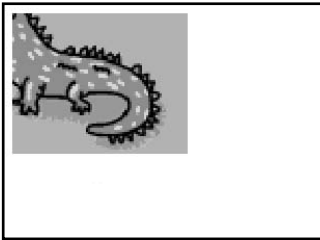
- قم بتنظيف رأس الطباعة. [☞ 66](#)
- قم بمحاذاة رأس الطباعة. [☞ 68](#)
إذا لم تتحسن جودة الطباعة، فعليك بتجربة المحاذاة باستخدام الأداة المساعدة لبرنامج تشغيل الطباعة. ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت للقيام بمحاذاة رأس الطباعة.
- لتنظيف الجزء الداخلي من الطباعة، قم بإنشاء نسخة دون وضع مستند على سطح المستندات.
- استخدم خراطيش الحبر في غضون ستة أشهر من فتح العبوة المفرغة من الهواء. [☞ 80](#)
- حاول استخدام خراطيش حبر Epson الأصلية والورق الموصى به من قبل شركة Epson.

يك با تعداد بیشترى از راه حل های زیر را به ترتیب از بالا امتحان کنید. برای اطلاعات بیشتر، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.

- هد چاپ را تمیز کنید. [☞ 66](#)
- هد چاپ را تراز کنید. [☞ 68](#)
اگر کیفیت بهبود نیافت با استفاده از برنامه درایور چاپگر آن را تراز کنید. برای تراز هد چاپ به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.
- برای تمیز کردن داخل چاپگر بدون قرار دادن سند روی میز اسناد، یک کپی تهیه کنید.
- از کارتریج های جوهری که مدت شش ماه از باز کردن بسته بدون هوای آن ها می گذرد استفاده کنید. [☞ 80](#)
- از کارتریج های جوهر اصلی Epson و کاغذ توصیه شده توسط Epson استفاده کنید.

Print Layout Problems

مشكلات تخطيط
الطباعة
مشكلات صفحه آرايي
چاپ



Check the following points.

- Make sure you selected the correct **Paper Size, Layout, and Reduce/Enlarge** setting for the loaded paper.
☐ ➔ 33, 48, 60
- Make sure you loaded paper correctly. ☐ ➔ 20
- Make sure the original is placed correctly. ☐ ➔ 24
- If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
- Clean the document table. See your online User's Guide.

تحقق من النقاط التالية.

- تأكد من تحديد إعدادات **Reduce/Enlarge, Layout, Paper Size** و المناسبة للورق الذي تم تحميله. ☐ ➔ 33, 48, 60
- تأكد من تحميل الورق بالشكل الصحيح. ☐ ➔ 20
- تأكد من وضع المستند الأصلي بصورة صحيحة. ☐ ➔ 24
- إذا كانت حواف النسخة أو الصورة الفوتوغرافية مفقودة، فحرك المستند الأصلي بعيداً عن الركن قليلاً.
- قم بتنظيف سطح المستندات. ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت.

نكات زیر را بررسی کنید.

- بررسی کنید که تنظیمات صحیح **Paper Size, Layout** و **Reduce/Enlarge** را برای کاغذی که درون دستگاه قرار داده اید انتخاب کرده باشید. ☐ ➔ 33, 48, 60
- مطمئن شوید که کاغذ را بدرستی درون دستگاه قرار داده اید. ☐ ➔ 20
- مطمئن شوید که نسخه اصلی را بدرستی در جای خود گذاشته اید. ☐ ➔ 24
- در صورتیکه لبه های کاغذ یا عکس برش خورده است، کاغذ اصلی را کمی از گوشه دور کنید.
- میز اسناد را تمیز کنید. به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.

Contacting Customer Support

الاتصال بخدمة دعم
العملاء

تماس با خدمات
پشتیبانی از مشتری

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

إذا لم تتمكن من حل المشكلة بالاستعانة بمعلومات استكشاف الأخطاء وإصلاحها، فاتصل بخدمات دعم العملاء للحصول على المساعدة. يمكنك العثور على معلومات الاتصال الخاصة بدعم العملاء لمنطقتك من خلال دليل المستخدم القوي عبر الإنترنت أو بطاقة الضمان. وإذا لم تكن تلك المعلومات مدرجة بهما، فاتصل بالموزع الذي اشتريته منه المنتج.

در صورتیکه نتوانستید با استفاده از اطلاعات عیب یابی مشکل خود را حل کنید، برای راهنمایی بیشتر با خدمات پشتیبانی مشتری تماس بگیرید. اطلاعات تماس با پشتیبانی مشتری منطقه خود را می توانید از راهنمای کاربر آنلاین یا کارت ضمانت نامه دریافت کنید. اگر اطلاعات مورد نظر در آن قسمت فهرست نشده بود، با فروشنده ای که دستگاه را از آن خریداری کرده اید تماس بگیرید.

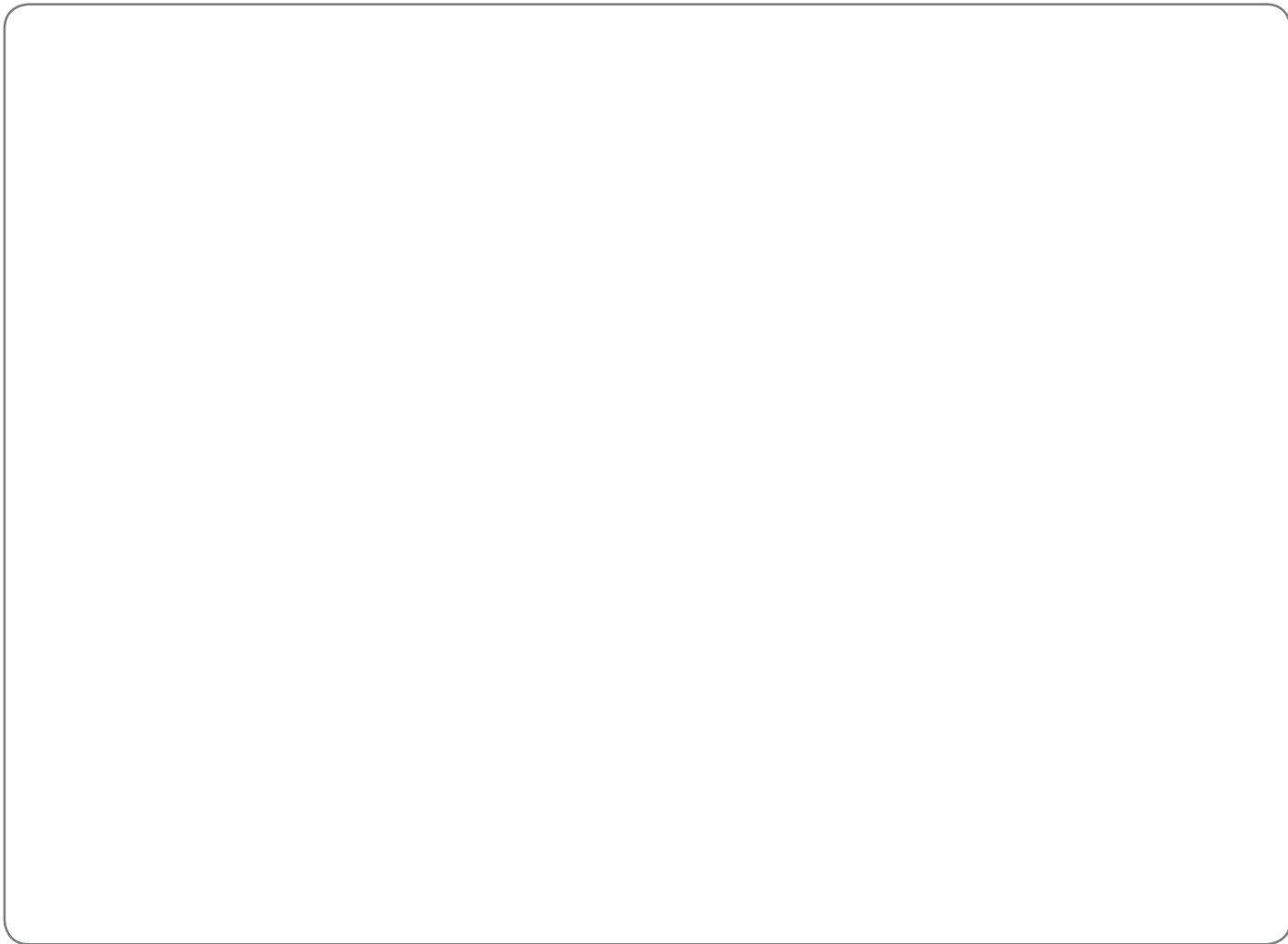
EN Index

A		
	Aligning the Print Head.....	68
	Auto Document Feeder.....	24.86
B		
	Backup Memory Card.....	58.60
	Bidirectional (print speed).....	49
	Bluetooth Settings.....	73
	Borderless/With Border.....	34
	Brightness.....	49
	Buttons, Control Panel.....	8.12
C		
	Change Ink Cartridge.....	73
	Clock.....	73
	Color restoration.....	30
	Contrast.....	49
	Control Panel.....	8.12
	Copying, photos or documents.....	28
	Copying, restore faded photo.....	30
	Crop photo.....	9.39
D		
	Date/Time.....	73
	Date stamp.....	49
	Daylight Saving Time.....	73
	Digital Camera, printing from.....	70
	Display Format.....	73
E		
	Enhance.....	49
	Error messages.....	76
	Expansion (borderless photos).....	34.49
F		
	Fax Setting.....	73
	Filter (Sepia, B&W printing).....	34.49
	Fit Frame.....	49
G		
	Greeting Card.....	42
I		
	Index Sheet.....	45
	ink cartridge, replacing.....	80
	Ink Cartridge Status.....	64
J		
	Jams, paper.....	84
L		
	Language (change display).....	73
	Layout.....	34.40
M		
	Maintenance.....	63
	Memory Card.....	22
N		
	Network Settings.....	73
P		
	Panel.....	8.12
	Paper, jams.....	84
	Paper, loading.....	20
	Paper Size.....	34.49
	Paper Type.....	18.34.49
	PhotoEnhance Preview.....	8
	PictBridge Setup.....	70.73
	Printing Photos.....	38.45
	Print Ruled Papers.....	54.60
Q		
	Quality.....	34.49.60.87
R		
	Red Eye, correction.....	13.49
	Restore Default Settings.....	73
S		
	Saturation.....	49
	Save photos (backup).....	58.60
	Scan to Email.....	57.60
	Scan to Memory Card.....	56.60
	Scan to PC.....	57.60
	Scan to PDF.....	57.60
	Scene Detection.....	49
	Screen Saver Settings.....	73
	Sharpness.....	49
	Sound.....	73
	Supported Paper.....	18
T		
	Thumbnails (Print Proof Sheet).....	49
	Troubleshooting.....	75
V		
	Viewer.....	12
Z		
	Zoom (cropping).....	9.39

50	طابع التاريخ	50	احواء الإطار
38.45	طباعة الصور الفوتوغرافية	8.12	أزرار لوحة التحكم
54.61	طباعة الورق المسطح	73	استعادة الإعدادات الافتراضية
12	عارض	30	استعادة الألوان
13.50	عين حمراء تصحيح	75	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
45	فهرس الصور	70.73	إعداد PictBridge
70	كاميرا رقمية طباعة من	73	إعداد الفاكس
8.12	لوحة التحكم	73	إعدادات Bluetooth
8.12	لوحة	73	إعدادات الشبكة
68	محاذاة رأس الطباعة	73	إعدادات شاشة التوقف
57.61	مسح إلى الكمبيوتر	9.39	اقتصاص الصورة الفوتوغرافية
56.61	مسح إلى بطاقة الذاكرة	50	اكتشاف المشهد
8	معاينة PhotoEnhance	73	التاريخ/الوقت
30	نسخ استعادة الصور الفوتوغرافية الباهتة	50	النماين
28	نسخ الصور الفوتوغرافية أو المستندات	34.40	الخطوط
18.34.50	نوع الورق	34	الترشيح (الطباعة بالبنّي الداكن والأبيض والأسود)
24.86	وحدة تغذية المستندات التلقائية	50	التنسيق
		9.39	التكبير/التصغير (الاقتصاص)
		73	التوقيت الصيفي
		34.50.61.87	الجودة
		73	الساعة
		50	السطوع
		73	الصوت
		63	الصيانة
		73	اللغة (تغيير شاشة العرض)
		57.61	المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني
		57.61	المسح الضوئي على PDF
		58.61	النسخ الاحتياطي لبطاقة الذاكرة
		18	الورق المدعوم
		84	الورق انحشار
		20	الورق خميل
		50	الوضوح
		84	انحشار الورق
		42	بطاقة تهنئة
		22	بطاقة ذاكرة
		34	بلا حدود/بحدود
		50	تحسين
		50	تصفية (طباعة بالأبيض والأسود وبالبنّي الداكن)
		73	تغيير خرطوشة الحبر
		73	تنسيق العرض
		34.50	توسيع (صور فوتوغرافية بلا حدود)
		50	ثانتي الأجاه (سرعة الطباعة)
		64	حالة خرطوشة الحبر
		34.50	حجم الورق
		58.61	حفظ الصور الفوتوغرافية (نسخ احتياطي)
		80	خرائطش الحبر استبدال
		76	رسائل الخطأ
		50	صور مصغرة (طباعة ورقة اختبار)

Symbols

22	کارت حافظه	57.61	اسکن و انتقال به ایمیل
80	کارتریج جوهر تعویض	57.61	اسکن و انتقال به رایانه
18	کاغذ پشتیبانی شده	56.61	اسکن و انتقال به کارت حافظه
20	کاغذ بارگذاری	57.61	اسکن و تبدیل به PDF
84	کاغذ گیر کردن	51	اشباع
30	کپی کردن بازنایی عکسهای کمرنگ	35.51	اندازه کاغذ
42	کارت تبریک	74	بازنایی تنظیمات پیش فرض
35.51 61 87	کیفیت	30	بازنایی رنگ
35.51	گسترش (عکس های بدون حاشیه)	35	بدون حاشیه/حاشیه دار
84	گیر کردن کاغذ	9.39	برش عکس
51	مناسب با قاب	9.39	بزرگنمایی (برش)
51	مهر تاریخ	51	بهبود
63	نگهداری	76	پیامهای خطا
12	نمایشگر	8	پیش نمایش PhotoEnhance
19.35.51	نوع کاغذ	8.12	تابلو
64	وضعیت کارتریج جوهر	8.12	تابلوی کنترل
51	وضوح	74	تاریخ/ساعت
		68	تراز کردن هد چاپ
		51	تضاویر کوچک (چاپ نمونه غلط گیری)
		74	تعویض کارتریج جوهر
		24.86	تغذیه کننده خودکار سند
		74	تنظیمات Bluetooth
		70.74	تنظیمات PictBridge
		74	تنظیمات شبکه
		74	تنظیمات فاکس
		74	تنظیمات محافظ صفحه
		58.61	تهیه نسخه پشتیبان از کارت حافظه
		54.61	چاپ صفحات خط کشی شده
		38.45	چاپ عکس ها
		51	حذف صحنه
		28	در حال کپی عکسها یا اسناد
		51	دقت تصویر
		8.12	دکمه ها تابلوی کنترل
		51	دو طرفه (سرعت چاپ)
		70	دوربین دیجیتال چاپ از
		58.61	ذخیره عکس ها (پشتیبان)
		51	روشنایی
		74	زبان (تغییر صفحه نمایش)
		74	ساعت تایمستانی
		74	ساعت
		74	صدا
		45	صفحه ایندکس
		35.40	صفحه آرایی
		75	عیب یابی
		35.51	فیلتر (فرمز چاپ سیاه و سفید)
		74	قالب پخش
		13	فرمزی چشم/تصحیح
		51	فرمزی چشم تصحیح



Copyright Notice

إشعار حقوق الطبع والنشر
اطلاعيه حق چاپ

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUST™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

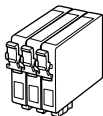
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™





Available ink cartridge sizes vary by area.

تختلف أحجام خراطيش الحبر المتوفرة تبعاً للمنطقة.
اندازه های کارتریج جوهر موجود با توجه به مناطق مختلف متفاوت است.

	BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX600FW/ SX600FW Series *1 *2	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
	 T1001	T1002	T1003	T1004
Epson Stylus Office TX600FW Series *3	73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)/ 103 (T1031)	73N (T0732N)/ 103 (T1032)	73N (T0733N)/ 103 (T1033)	73N (T0734N)/ 103 (T1034)
EN	Black	Cyan	Magenta	Yellow
AR		أسود	سماوي	أرجواني
FA		سياه	فیروزه ای	زرد

*1 For the SX600FW Series, Epson recommends the T071 ink cartridges for normal print usage.

1* بالنسبة لسلسلة طابعات SX600FW Series. توصي Epson باستخدام خراطيش الحبر T071 في الطباعة العادية.

1* برای سری SX600FW. کارتریج های جوهر T071 برای چاپ معمولی توسط Epson توصیه می شود.

*2 For the BX600FW Series, Epson recommends the T100 ink cartridges for high print usage.

2* بالنسبة لسلسلة طابعات BX600FW Series. توصي Epson باستخدام خراطيش الحبر T100 في الطباعة فائقة الجودة.

2* برای سری BX600FW. کارتریج های جوهر T100 برای چاپ با کیفیت بالا توسط Epson توصیه می شود.

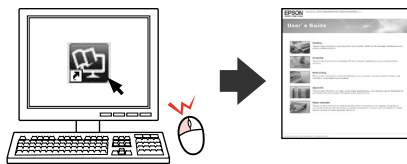
*3 For the TX600FW Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

3* بالنسبة لسلسلة طابعات TX600FW Series. قد يتم عرض أرقام خراطيش الحبر المذكورة بين الأقواس تبعاً للمنطقة.

3* برای سری TX600FW. بسته به منطقه، شماره های مربوط به کارتریج جوهر موجود بین پرانتزها ممکن است نمایش داده شود.

Getting more information.

الحصول على مزيد من المعلومات.
دریافت اطلاعات بیشتر



Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411621800